

Siessen! Jelentkezzen még ma az Aradi Közlöny október 12-iki Filléres Gyorsára!

Le az árakkal!

Irta: Vigyázó László

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara, foglalkozva az élet olcsóbbá tételének nagy problémájával, felszólította tagjait, hogy gyűjtsék össze mindazokat az adatokat, amelyek az olcsóbbodási folyamatot meggátoló okokra vonatkoznak. A kamara a kérdést önálló ülésen kívánja tárgyalni és uttörő kezdeményezése konkrét megállapításokat ígér nemcsak az élet olcsóbbá tételére, hanem a gazdasági válság likvidálására vonatkozólag is.

A nyugati árutözsdeken emelkedik a nyersanyagok ára. Ezt követően a feldolgozó iparvállalatok részvényeinek árfolyama is gyarapodott. Sokan azt gondolták mindebből, hogy vége a válságnak. Kétségtelen, hogy a válság enyhüléséhez egyedül ez a hit is elegendő, de rá kell jönnünk, hogy egy pszichológiai pillanatot megint elmulasztottunk, hogy a gazdasági válság likvidációját eredményesen megkezdhesük.

A viharos áremelkedés éppúgy szimptomája a válságnak, mint a viharos árzuhanás. Ma az árnövekedések azonban inkább a válság kimélyülését jelentik. Az árucikkek árait csakis a termelési, előállítási költségeik szabhatják meg. Ha ezektől függetlenül árszökés, vagy emelkedés következik, az spekulációt jelent, amely egy-egy gazdasági ágatól áldozatot követel egy másik javára. Hogy miért emelkedik a nagy külföldi tözsdéken a gyapjú, a pamut, a vörösréz stb. ára, annak sok és különféle okai lehetnek. Lehet oka a rejtékekből előjövő és elhelyezkedést kereső pénz, lehet a pénztől való menekülés vágya és lehet spekuláció. Egy szigorú gazdasági szabályhoz kötött áremelkedés csak akkor jelentené a válság likvidálását, ha arról hallanánk, hogy a piac áru-felvevő képessége javult, hogy a munkanélküliek száma apadt, ha a mezőgazda és a városi lakosság vásárló képessége növekedett. Amíg azonban az egész világon gazdasági szükségletek képződnek, amíg a tisztviselő-fizetések további redukciónak lehet a szava; amíg a mezőgazdaságunk egy konverzió után ingyenes vetőmag-akcióval kell segítségére lenni, addig a gazdasági válság végéről beszélni nem lehet.

Az ellenálló képesség növelésére, vagy legalább fenntartására kell törekedni. Ennek egyetlen eszköze pedig csak az lehet, ha az élet olcsóbbodásának akciójából mindenki egyformán kiveszi részét. Emelkedő árak és csökkenő jövedelmek esetében senkinek képzelteti el a válság bekés likvidációját. Legyünk objektívek. Súlyosan nyomják, elviselhetetlenné teszik a gazdasági életet az adók, az állami és városi illetékek, szolgáltatások. Revidálni, csökkenteni kell őket. De revízió alá kell venni a magángazdaság kalkulációját is. Az árucikkek árát nem szabhatják meg a vámok, a kartellek, hanem tisztán és egyedül az előállítási költségek, valamint a hozzá járuló polgári haszon. Az ilyen alapon kalkulált árucikkek elérhetőbbekké válnak és nagyobb forgalom után a nagyobb haszon sem maradhat el.

Ha ilyen alapon likvidálják mindenütt a drágaság problémáját, akkor a mezőgazdaság talpraáll és az ipar és a kereskedelem megtalálja nemcsak számítását, de prosperitását is.

ELTÖRÖLTÉK a birói felszámolást

A kényszeregyezségi törvény módosítását megszavazta a Kamara

Napirenden az állampolgársági törvény módosítása — Erdekes interpellációk a Kamara mai ülésén —

Bratianu György: „Mindenki felháborodott a genfi feltételek miatt”

Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának telefonjelentése: A Kamara szombat délelőtti ülésén folytatták a kényszeregyezségről szóló törvényjavaslat részletes vitáját. Elvetették azt az indítványt, hogy a kényszeregyezségi jogosult kereskedők bejegyzési határidejét 3 évről 2 évre szállítsák le. Az új törvény szerint tehát csak az a cég jogosult kényszeregyezségi, amely három éve bejegyzett kereskedő. Ugyancsak elvetették azt a javaslatot is, hogy a kifizetendő kvóta minimuma 30 százalék legyen a javaslat szerinti 40 százalékkal szemben.

Fischer József dr. javasolta, hogy azok is, akiket a törvény nem kötelez könyvek vezetésére, élvezhessék a kényszeregyezés előnyeit. A kényszeregyezségi törvényjavaslat és a birói felszámolásról szóló törvény között az a legfőbb különbség, hogy a felszámolási törvény mindenre vonatkozott, tehát kiskereskedőkre, kisiparosokra, sőt még magánosokra is és ezért arra kérte az igazságügyminisztert, hogy nyilatkozzék erre a pontra nézve.

Fontos módosítások

Popoviciu Mihály igazságügyminiszter kijelentette, hogy beleegyeznek abba, hogy azok, akik nem kötelesek könyveket vezetni, elvben szintén élvezhessék a kényszeregyezés előnyeit de nem feltétlenül. Esetenkint kell azt megvitatni. Fischer József meg van elégedve a miniszter nyilatkozatával. Ezután kimondták, hogy a 40 százalékos kvótába beleszámítható a kamat is, ha a hitelezők ebbe beleegyeznek. Kimondták továbbá, hogy azok, akiket csalárd bukás miatt már elítéltek, nem részesülhetnek a kényszeregyezségi törvény kedvezményeiben. Elfogadták azt az indítványt, hogy a birói felszámolásra befizetett illetékek betudásának a kényszeregyezésbe. Ezután a hitelezők hozzájárulásának kvótája körül keletkezett vita. A döntés szerint a hitelezők kétharmad részének hozzájárulása szükséges, bankoknál azonban elegendő a megjelölt hitelezők 50 százalékának hozzájárulása. Kimondták még, hogy a gazdaszövetkezetek követeléseivel kivonhatók a kényszeregyezés alól és azok teljes egészében kiegyenlítődnék.

A 33. szakaszban Misu Weismann javasolta, amennyiben a hitelezők 50 százaléka hozzájárul a kényszeregyezéshez, de nincsen meg a kétharmados többség, úgy kivételes esetekben, ha az adós megérdemli, az esetben is ki lehessen mondani a kényszeregyezséget.

Popoviciu igazságügyminiszter az indítványt elfogadta. Ezután az illetékekről szót a vita, majd a 61. szakasz megszavazása után délutánra halasztották az ülés folytatását.

A Kamara délutáni ülésén Bratianu György interpellálta meg a kormányt a népszövetségi tárgyalások megszakítása ügyében:

— Nem akarok szemrehányást tenni a kormánynak — mondotta Bratianu — a külföldi gyámkodás visszautasítása miatt. Mindenki felháborodással fogadta azokat a híreket, amelyek a genfi feltételek diktálásáról szóltak. Nem hiszem, hogy ez az álláspont használna a Népszövetségnek, amelynek feladata végeredményben a béke és harmonia fenntartása kell, hogy legyen. Azonban a tárgyalások megszakításának belpolitikai következményei is vannak. A külföld az utóbbi idők minden kormányára rásütötte a hozzá nem értés bélyegét. Vajjon az a magatartás, amelyet a kormány a szakértőkkel szemben tanúsított, alkalmas volt-e ennek a hitnek a megdöntésére?

Ne ringassuk magunkat abban az illúzióban, hogy a külföld nem tudja, hogy mi mit csinálunk itt benn az országban és miről beszélünk a parlamentben.

Vlad Aurel kormánypárti kérdést intézett a pénzügyminiszterhez, hogy a jelenlegi miniszterekre, alminiszterekre és miniszteri igazgatókra alkalmazták-e azt a törvényt, hogy fizetésüket csak a globális adó lefizetése ellenében vehetik föl. Kimutatást kér arról, hogy a jelenlegi és volt miniszterek és alminiszterek milyen adót fizetnek és kérte a pénzügyminisztert, hogy adjon felvilágosítást, miért törölte a törvényből azt a szakaszt, mely börtönnel bünteti az adót nem fizetőket? Vlad Aurel azután kimutatást kért arról, hogy a jelenlegi és az előző parlament tagjai milyen mértékben részesültek a mezőgazdasági konverzió előnyeinben. Végül kijelentette, hogy ez a tabella igazolni fogja, hogy miért foglalt állást a mostani konverziós javaslattal szemben.

Egy sürgős interpelláció

Landau zsidópárti a kultuszminiszterhez intéz interpellációt. Elmondta, hogy 5 évvel ezelőtt szavazták meg a kultusz törvényt, 1929-ben pedig törvénybe iktatták azt, hogy hat hónapon belül elkészítendő a végrehajtási utasítás, mégis többszöri sürgetés ellenére sem történt semmi. Emiatt a zsidó hitközségeknek nem áll módjukban a kultuszadót állami végrehajtók igénybevitelével behajtani. Végül megkérdezte

a kultuszminisztert, mikor lesz hajlandó a kormány a zsidó hitközségek 1931—32. évekre szóló állami szubvencióját kiutalni.

Mihai Stelescu, a legfiatalabb vasgárdista képviselő szólalt fel és kijelentette, hogy sürgősen akar interpellálni, mert este 6 órakor már elvesztené aktualitását. Elmondotta, hogy az IAR repülőgépgyár 40 százalékért akarja áruba bocsájtani állami követelését, csak hogy pénzhez jusson. Ezt merényletnek tartja az állam méltósága ellen és kérte a sürgősség megszavazását. A többség nagy derűtlenség mellett fogadta az ijedthangú interpellációt és nem szavazta meg a sürgősséget.

— Ráérünk arra hat óra után is — mondta egy többségi képviselő.

Ezután áttértek a napirendre és megszavazták részleteiben is a kényszeregyezségi törvény módosításáról és a bírói felszámolás eltolásáról szóló törvényjavaslatot, majd megkezdték az állampolgársági törvény vitáját. Muth Gáspár éles szavakkal kritizálta a javaslatot. Kifejtette, hogy ez az egyszakaszos törvény, amely csupán a jelentkezések határidejét hosszabbítja meg, nem oldja meg a helyzetet. Rámutatott arra, hogy az 1924. évi Marzescu-törvény súlyosan megsértette a békeszerződésnek azt a pontját, amely az automatikusan átveendő állampolgárokról szól. A honosításoknál súlyos igazságtalanságok történtek, amiket lelkiismeretesen kell orvosolni. Pop Valér szerint az előző kormány idején valóságos kegyetlenséggel intézték el ezt a kérdést és reméli, hogy a jelenlegi kormány emelkedettebb felfogást tanúsít.

Az Aradon elhunyt volt orosz ezredes feljelentése az aradi rendőrségen

Súlyos vádak egy aradi szabómester ellen

Az aradi rendőrség nemrégiben érdekes ügyben indított be nyomozást. Az Aradi Közlöny annakidején beszámolt arról, hogy Pecsonkin Miklós, az aradi első lovasezrednél szolgálatot teljesítő ezredes, meghalt. Pecsonkin Miklós valamikor az orosz cári hadsereg tagja volt és a forradalom kitörése után mint vezérkari ezredes a Denikin-féle hadsereg egyik szárnyának parancsnoka volt. Még a háború folyamán súlyos tüdőbajot kapott, állapota évek mulva javulni kezdett, belépett a román hadseregbe, de néhány évvel ezelőtt kiújuló betegsége miatt nyugalomba kellett vonulnia.

Halála előtt néhány hónappal egy olyan esemény történt, amelynek ügyében a rendőrség vizsgálatot indított. Ez a vizsgálat most nyert befejezést, úgy hogy az aktákat már át is tették az ügyészségre. A feljelentést annakidején az ezredes adta be és szerinte ez év május 26-án az ezredes lakásán megjelent Geppert Ferenc szabómester Szikora Mária női szabónő társaságában. A nagybeteg ezredes állapota ekkor már rendkívül súlyos volt, a tüdőbajos ember állandóan feküdt. Amikor Geppert a folyosó ajtaját kinyitotta, az ezredes csak egyedül volt a szobában. A szabómester erőlyesen hangon kérdezte az ezredestől, hogy hol van az a kisasszony, aki az ő menyasszonyát, Szikora Máriát megsértette. Pecsonkin ezredes azt felelte, hogy kisasszony a házában nincs és nyilván a feleségét keresik, aki Szikora Máriánál valóban készítettett ruhát. Geppert ekkor kiabálva hangoztatta, hogy beszélni akar az ezredes feleségével. Behatolt a szobába és utána ment Szikora Mária is.

A nagybeteg ezredes arra kérte Geppert, hogy legyen tekintettel betegségeire és hagyja el a szobát. Geppert azonban nem távozott, közben pedig bejött az ezredes felesége, akit a szabómester sértő szavakkal illetett. Az izgalom következtében — mint azt a rendőrség által elkészített jegyzőkönyv megállapítja — Pecsonkin ezredes rohamot kapott és ennek következtében elvesztette beszélnélképességét. Amikor a vizsgálatot végző Olenicenco komisár az ezredest ki akarta hallgatni, az már beszélni nem tudott és csak suttogó hangokat hallatott. A feljelentés ügyében most fejeződtek be a kihallgatások és az aktákat már át is tették az aradi ügyészségre.

A közvélemény tiltakozik a Népszövetség fennhatósága ellen

Vaida miniszterelnök jelentése a királynak — Egyes bucuresti-i jelentések cáfolják a kormány lemondásáról szóló híreket — Madgearu nyilatkozik

Az Aradi Közlöny bucuresti-i tudósítójának telefonjelentése: Beavatott politikai körök biztos forrásból értesülnek arról, hogy a kormány tegnap délután benyújtotta lemondását, amelyet azonban az uralkodó nem fogadott el. Károly király bizalmáról biztosította Vaida-Voevod Sándor miniszterelnököt, aki az audiencia során kifejtette az uralkodónak, hogy a kormánynak a Népszövetségtől függetlenül hozzá kell látnia az ország szanálásához. A Vaida-kormány különben átiratot intézett a Népszövetség pénzügyi bizottságához, amelynek bejelentette, hogy a négy pénzügyi szakértő elleni tiltakozásnál korántsem vezette személylél, hanem a közvélemény nyomása alatt kellett így cselekednie. A román közvélemény szerint ugyanis az ország nem kerülhet a Népszövetség fennhatósága alá. A kormány szívesen venné, — mondja a memorandum — ha a Népszövetség novemberre halasztaná a döntést. Ugyanezt állítja a Dimineata genfi jelentése is, amely arról számol be, hogy a Népszövetség novemberi tanácsülése alkalmával folytatják a pénzügyi tárgyalásokat.

Egyes lapok különböző híreket közöltek a csütörtöki minisztertanácsról. E hírekkel ellentétben a Lupta illetékes helyről úgy értesül, hogy a minisztertanács tanulmányozta a Népszövetség pénzügyi bizottsága és a román delegáció között megtárgyalt egyezmény-tervezetet és úgy döntött, hogy azt alaposabb megvitatás és tanulmányozás tárgyává kell tenni, ami nem történhet meg azonnal, hanem csak novemberben, a Népszövetség tanácsának következő ülészaka alkalmából. Azt is írták a lapok, hogy Madgearu visszaadta megbízatását és hazaindult. Ezzel szemben az a tény, hogy a kormány megbízásából utazott Párisba a miniszter, Lugojeanuval együtt és itt fog tárgyalást folytatni a hitelezőkkel a szelvények leszállítása céljából. Kétmilliárdra tehető az az összeg, amelyet a redukció révén a költségve-

tésből megtakarítani remélnék.

Madgearu kereskedelemügyi miniszter Párisból Londonba megy, míg Lugojeanu miniszterelnökségi alminiszter Párisból a tárgyalások befejezése után egyenesen visszatér Bucuresti-be. Híreket kolportáltak a kormány helyzetéről is, Vaida-Voevod Sándor dr. miniszterelnök királyi audienciájával kapcsolatban. Ezzel szemben az a tény, hogy Vaida miniszterelnök már a múlt héten el akart utazni Románba a királyhoz, de a konverziós javaslat megszavazásáig nem mehetett és így csak a javaslat megszavazása estéjén utazhatott. A miniszterelnök két napig tartózkodott Románban és természetesen, hogy a két nap alatt módját ejtette, hogy az uralkodót részletesen tájékoztassa a genfi tárgyalásokról.

Madgearu egyébként tegnap este Genfből Párisba utazott, előbb azonban nyilatkozott a sajtó munkatársai előtt és a következőket mondtotta:

— A tárgyalások ügyében a román kormány részéről szigorú mandátum volt és a megállapodásra vonatkozólag a kormány bizonyos módosításokat kíván tőlünk, azonbankivül pedig az egész tárgyalási anyagot alaposan át akarja vizsgálni. A népszövetségi szakértők munkája nem volna teljesen független és önálló és így ez nem is érintené az állam szuverenitását. Más államokban is működnek népszövetségi ellenőrző szakértők és ott sem került szóba a szuverenitás kérdése. Határozottan hangsúlyoztam, hogy semmitéle kölcsönről nem volt szó. Különbösen is jelenleg olyan viszonyok vannak, amikor kölcsönt sem kérni, nem kapni nem lehet. Természetes azonban, hogy azoknak az államoknak, amelyeknek rövidlejáratú kölcsöneik vannak, minden igyekezetük odaírányul, hogy ezeket hosszú lejáratúra változtassák át.

Az interjunál jelen volt Lugojeanu is, akinek teljesen egyező véleménye volt Madgearuval.

Férfi és női kabátszövetek, ruhaszövetek és bélésárúk

Őszi kiárusítása karácsonyig kedvezményvel.

Katona és diákszövetek tartós és olcsó minőségben a

segésvári szövetgyár vezérképviselőtől: **Vajda Béla**, Bul. Regina Maria

A szomszédi jóviszonyról beszélt Magyarország új külügyminisztere

Puky Endre nyilatkozott a Gömbös-kormány külpolitikai programjáról — Barátságos együttműködés Románia, Jugoszlávia és Magyarország között.

Bucurestről jelentik: Puky Endre az új magyar kormány külügyminisztere ma a sajtó képviselőit fogadta és az egybegyűlt újságírók előtt nyilatkozott a Gömbös-kormány külpolitikai programjáról. A külügyminiszter többek között a következőket mondotta:

— A világ közvéleménye tisztában van azzal, hogy a mai helyzetből csak valamennyi állam összefogásának segítségével lehet kilábalni. Streza sem nekünk, sem másnak nem hozta meg a várt kedvező eredményt. Egy lépéssel jutottunk csak előbbre: a világ közvéleménye elismerte, hogy a javulás kulcsa az agrár-cikkek áremelésében van.

Szólt ezután a miniszter a magyar-olasz viszony bensőségéről, de hozzá tette, hogy Magyarországnak az olasz nép iránti őszinte

szeretete nem akadályozza az országot abban, hogy a többi nagyhatalmakhoz is barátságos viszonyt fűződjék. Örömmel állapítja meg, hogy Franciaország részéről egyre intenzívebbé válik a megértés Magyarország fájdalmai iránt és javuló tendenciát mutat a szomszéd-államokkal való viszony is. Ebben a tekintetben rámutatott a külügyminiszter arra a barátságos együttműködésre, amely egyrészt Magyarországot, másrészt pedig Románia és Jugoszlávia között egyes agrárkérdésekben létrejött.

A fogadás befejeztével a sajtó nevében Vészi József, a Pester Lloyd főszerkesztője mondott köszönetet a külügyminiszternek a nyújtott tájékoztatásért.

Revolveres hamiskártyások

garázdálkodnak az Arad-temesvári vasutvonalon

Két aradi és egy resicai kereskedő izgalmas kalandja Temesvár és Orczyfalva között

Izgalmas kalandja volt ma délelőtt az arad-temesvári vasutvonalon három kereskedőnek. Amikor a vonat kirobogott a temesvári állomásról, az egyik harmadosztályú fülkébe egy jólöltözött férfi lépett be. Néhány perc múlva egy második, majd egy harmadik követte. A fülkében utazott egy ismert resicai kereskedő, Wiener és Schwarcz aradi kereskedők társaságában. Mielőtt a vonat Szentandrás állomásra érkezett, a jólöltözött ismeretlen kártyát vett elő és „hol a piros, itt a piros” játékra hívta fel az utasokat. A másik két ismeretlen nyomban játszani kezdett, mire kedvet kapott a resicai kereskedő is, aki szintén belement a játékba.

Mire a vonat elhagyta a szentandrás állomást, a resicai kereskedő körülbelül négyszáz lejt vesztett. A játék folyamán azonban észrevette, hogy a három ismeretlen férfi egybetartozik, mire erőlyesen követelni kezdte pénze visszavadását. A hamiskártyás megtagadta a követelés teljesítését, mire éles szóváltás keletkezett köztük.

— Majd megtanítom én magukat hamiskártyázni — kiáltotta dühösen a resicai kereskedő.

A következő pillanatban két poñon csattant el, a felháborodott kereskedő tetteleg inzultálta a hamiskártyást. Erre a két társ nekiment, azonban a hatalmas, erős resicai a másik kétővel is hamarosan elbánt. Amikor a hamiskártyások látták, hogy emberükre akadtak, az egyik hirtelen revolvért rántott, amelyet rászegzett a kereskedőre. A verekezés közben az egyik aradi kereskedő, aki beteges ember, eltávozott a fülkéből, hogy a kalauzt megkeresse. Azonban sehol sem sikerült megtalálni. A másik aradi kereskedő viszont a revolver láttára közbelépett és a vészfékhez ugrott.

— Ha nem teszi el azonnal a fegyvert és nem adja vissza a pénzt, meghuzom a vészféket.

Közben időt kapott a resicai kereskedő is, aki a podgyasztartóban levő csomagjából kivett egy sörösliveget és azzal támadt a hamiskártyásokra. A fülke utasai izgatottan lesték a fejleményeket, amelyek valószínűleg súlyosan végződtek volna, ha a vonat nem közledek az orczyfalvai állomáshoz. Így azonban a hamiskártyások jobb belátásra tértek. A fegyver ismét eltűnt a nadrágzsebben, a nyerő hamiskártyás odadobta a resicai kereskedőnek a tőle elnyert pénzt és néhány pillanat alatt eltűntek a vonatról.

Az eset befejezéséhez tartozik, hogy a kalauz csak nagysokára került elő és amikor a felháborodott utasok nekítámadtak, könnyörögni kezdett, ne jelentsék fel, mert elveszti állását. A vasuti kalauzok különben nem mernek fellépni a hamiskártyások ellen, mert félnek bosszujuktól. Ezek az elszánt bűnözők már több esetben súlyosan megtorolták a közbelépést. A

nagyváradon történt néhány évvel ezelőtt, hogy ledobtak egy kalauzt a robogó vonatról és a szerencsétlen ember az eset következtében nyomorék lett. Ajánlatos volna, ha a rendőrség tisztviselői razziáznának az arad-temesvári vonalon és ártalmatlanná tennék azt a bandát, amely esztendőnk óta garázdálkodik a vasutakon és amely tömegesen fosztja ki a hiszékeny embereket.

CORSO-mozgó! Hétfőn premier!

STROGOFF Mihály,

a cár futárjának izgalmas utja Moszkvától Irkutzkig.

A film keretében személyesen fellépnek:

LESCENKO, világhírű orosz film- és rádióénekes és

ZIAKA, a bájos tánofenomen, a varsói orosz opera tagja. **Rendes helyárrakkal!**

Jön! UFA-slágersorozatunkból:

Expressházasság!

Dolly Haas, a nagy sztár, Heinz Rühmann, az optimista, Verebes Ernő, aki örökké kedélyos, Fritz Grünbaum, aki mindenből tréfát csinál.

Felismerte bántalmazóját

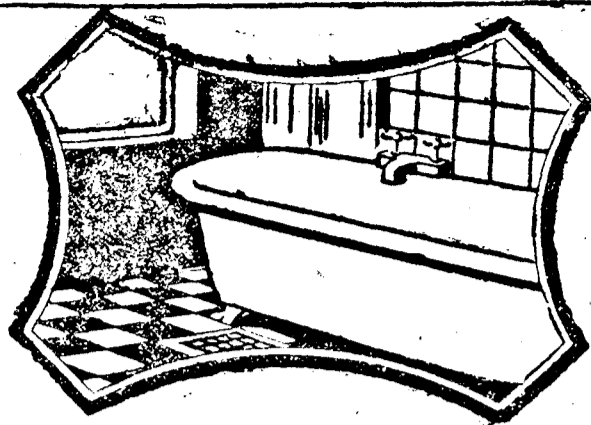
a budapesti erkölcsrendészeti razzia diákáldozata. — Vizsgálat indul meg a rendőrmester ellen

Budapestről jelentik: Néhány nappal ezelőtt — mint jelentették — a Tisza Kálmán-téren rendezett rendőri razzia során előállítottak az őrszobára egy 12 éves polgári iskolás leányt és egy 15 éves gimnázista fiút. A szülők panaszt tettek a főkapitányságon az őrszobán levő rendőrök ellen, hogy inzultáltak gyermekeiket. Még mielőtt az érdekeltek a rendőrségre fordultak, Ferenczy Tibor dr. fegyelmi vizsgálatot indított a szereplő rendőrök ellen. Ennek a vizsgálatnak során az őrszoba tagjai tagadták, hogy a gyermekeket bántalmazták.

A szülők megbízásából megjelent a rendőrségen Gleichmann Lajos dr. ügyvéd és büntető feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen s arra kérte a rendőrséget, hogy súlyos testi-sértés címén indítsanak eljárást az inzultálók kinyomozására.

Stéhy Lajos rendőrkapitány ma délelőtre megidézte az őrszobára előállított leányt és fiút szüleit, azzal, hogy a gyermekeket is hozzák a főkapitányságra, mert a rendőri nyomozás szembesítést tesz szükségessé.

A szembesítésnél több rendőrt állítottak egy sorba a rendőrkapitány szobájában és azután



Ragyogó tisztaság a fürdőszobában!

Kevés VIM a kádat, cserép- és fémlágyakat tisztítja, enélkül-hogy megkarcolná

VIM

mindent tisztít



Hétfőn döntenek a magyar koronaékszerek sorsa felett

A bécsi román követség memoranduma

Bécsből jelentik: Magyarország az Ausztriától való különválás óta békés tárgyalásokat folytat azoknak a javaknak a visszaszerzésére, amelyek a régi vagyonszétválás megosztásával Magyarországot illetik. Minthogy a meg egyezés nem sikerült a két állam között, összehívta a békeszerződésben létesített döntőbíróasztalt, amely előtt már eddig is a periratok egész nagy halmaza gyűlt össze. A magyar állam igényt tart mindazon kincsekre, amelyek a mohácsi vész óta második Lajos után egészen IV. Károlyig Magyarországból kerültek

Ausztriába. A választott bíróság elnöke Agostino Soldati (olasz), tagjai pedig Szerényi József báró és Kienböck dr. volt osztrák kereskedelmi miniszter. A döntőbíróasztal ma az osztrák pénzügyminiszterium épületében öt órán át tárgyalta a bíróság ellen osztrák részről emelt kifogást. Az illetékességi kérdés tárgyalását ezzel be is fejezték. Délután a bíróság tagjai intern tanácskozást folytattak, amelynek eredményét hétfőn hirdetik ki. A bécsi román követség jegyzékét adott át a bíróság elnökének, amely a Saint Germain-i és trianoni szerződések alá tartozó ügyek illetékességéről szól.

egyenként behívták a leányt és a fiút, hogy nézzenek körül és mutassák meg, melyik rendőr inzultálta őket.

A szembesítés csak részben járt eredménnyel. A kisleány rámutatott az egyik rendőrré, hogy az volt a bántalmazó, ez a rendőr azonban akkor nem is volt a Tisza Kálmán-téri őrszobán, azonban a fiú rámutatott Somogyi Sándor rendőrtörzsmesterre, hogy az bántalmazta. Mivel Somogyi tényleg az őrszobán volt, a rendőrség ezután megkezdte a kihallgatásokat. Somogyi Sándor azzal védekezett, hogy az őrszobára előállított fiú utközből ellene szegült, megkarmolta a kezét és ezért volt kénytelen megfélemlíteni. A rendőrség ebben az ügyben a vizsgálatot erőlyesen folytatja.

Ferenczy főkapitány ma délben személyesen kereste fel Dornang főkapitányhelyettest és utasítást adott a legtárgyalagosabb vizsgálat lefolytatására.

Az érdekeltek szülők a legnagyobb izgalommal várják a magyar fővárosban nagy szenzációt keltett botrányos ügy elintézését. Általában az a vélemény alakult ki, hogy a gyermekeket inzultáló rendőröket az illetékes hatóságok méltó büntetéssel fogják sújtani.

CORSO-Mozgó

MA 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ órakor:

Szeretnék egyszer gondtalanul élni!

(Utóljára!) Legújabb, szellemes, ötletekben gazdag, zenés filmbohózat!

MAX HANSEN, ADELE SANDROCK, URSULA GRABLEY, FRITZ GRÜNBAUM.

Olcso matiné helyárrakkal:

Ma d. e. fél 12 órakor:

Szóke csalogány!

UFA filmoperett!
ELSE ELSTER, HARRY HAIM.

D. u. 3 órakor:

ÖFELSÉGE, A VIGÉC
zenés vígjáték.

SALAMON BÉLA, FRITZ SCHULTZ, MARIA PAUDLER.

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejtájt is elmulasztja

Mayerling utolsó élő szemtanúja

negyvenhárom esztendei néma hallgatás után megszólal

és elmondja, mi történt a mayerlingi kastélyban 1889 január huszonkilencedikén éjjel...

A nyolcvanhét esztendő Hirschhofer Leopold drámai előadása a mayerlingi tragédiáról — A heiligenkreuzi kolostorban negyvenhárom esztendővel ezelőtt a tragédia összes tanuit megeshették arra: amíg élnek nem mondanak el semmit a titokzatos éjszaka történetéről.

Az Aradi Közlöny számára írta: PAÁL JOB.

Mayerling, 1932. október elején
(COPYRIGHT, utánnomás még kivonatosan is tilos.)

Mayerling.

Kicsiny falu a Wienerwaldban, Badentől alig félórnyira. A hegyek oldalán most szüretelnek. Lombjukat hullajtó fák rozsdavörös levelei ölelkeznek örökzöld fenyőkkel. Felgyürt ingujju legények kongó hordókat görgetnek fehérre meszelt présházak felé. Széjjelszört házak ablakaiban muskátli. A fejünk felett most vonulnak el a vándor madarak. Apró patakok szaladnak az országút mellett, tarka réti virág-ból kötött bokréta van a lányok loden kalapján, az arcokat és a karokat feketére égette le a nyári napsugár. A kocsmá előtt x-lábu asztalok, turisták anizskártyákat cimeznek rajta. Szemben, a miniatűr domb tetején öreg kastély, olyan, mint nálunk egy udvarház, szürkére vannak festve a falai és kovácsolt vasból összeforrasztott rácsok fedik a barokk ablakokat. Hatalmas kert tartozik a kastélyhoz, ezt vastag és magas fal veszi körül. Olyan magas ez a fal, hogy nem lehet belátni a kertbe. Kicsiny feszületen a Szent Szűz képe alatt hervadt koszoru és mellette piros üvegben pislákoló mécses. Aztán felirások mindenfelé:

IDEGENEK CSAK A KÁPOLNÁT
TEKINTHETIK MEG!

Az egykori vadászkastély most apácaklastrom, az elejéhez még a tragédia esztendejében kápolnát építettek, de ennek csak a bejárata új: az oltár azon a helyen van, ahol egykoron Rudolf hálószobájának a butorai állottak.

Itt, ebben a félhomályban imádkoznak napkeltekor a karmelita nővérek, ennek a titokzatos kastélynak néma, szótalan lakói. Minden reggel, amikor első sugarait küldi a nap a Wienerwald dombjaira és völgyeire, huszonhárom barnacsuhás kedves nővér — titokzatos, ismeretlen homály fedl valamennyinek a multját — térdel le a hűvös kőpadlóra, hogy imádkozzék a lelkiüdvéért annak, aki biborban született, de véres emberi halállal halt meg ezernyolcszáznyolcvankilenc január huszonkilencedikén éjjel. A császári parancs úgy rendelte el negyvenhárom esztendővel ezelőtt, hogy csak a trón örökösének lelkiüdvösségeért mondassék itt ima, de azt meséli a fáma, hogy a kedves nővérek könyörögnek azért a lélekért is, amely a Rudolféval együtt hagyta el földi porhüvelyét.

A kastély mai lakói
némák a külvilág számára

Igen szigorú rend a karmeliták rendje: aki egyszer a kedves nővérek barna rendruháját magára öltötte, az örökre bucsút mondott a világnak és minden örömeinek. Huszonhárom istenes életű kedves nővér között egyedül Aloisa nővérnek engedtetett meg, hogy idegeneket kalauzoljon a kápolnában.

Aloisa nővér...

Ezüstbe hajló őszes haja koszoruként fogja át a homlokát, keskeny bőrszíjjak fonják talpához a sarut, amiben nesztelenül jár. A szeméből, amely kék, mint Hellasban a tenger tükre, jószág sugárzik, csak akkor beszél, ha kérdezik, a hangja suttogó: tilos a hangos szó ezen a megszentelt helyen. A mayerlingi tragédiáról nem tud ő semmit, de nem is érdekli őt az emberek tragédiája.

Ez a kastély sem mesélhet semmit a tragédiáról.

Menjünk oda, hátha megtudunk valamit.

Szemben van az özvegy Soukopné kocsmája. A természetes asszonyságnál érdeklődöm. Megsértődik.

— Mit gondol az ur — mondja haragosan, — olyan öreg vagyok én már, hogy ilyen régi dolgokra emlékezsem?

Végre sikerül megnyugtatnom. Nem azt akarom én, hogy ő meséljen nekem, hanem azt szeretném, ha kerítene valakit, aki mesélni tudna. Homlokára üt az özvegy és aztán kikiált a konyhában foglalatostkodó pestonkának:

— Rézi, szaladj át hamar Vetter Leopoldhoz és mondd meg az öregnek, jöjjön át, van itt egy ur, aki szívesen fizet neki egy pohár tavalyi gumpoldskirchnert.

Loholva jön az öreg. Amint megtudom, Pé-

A FILLÉRES GYORSSAL ha PESTRE jön

szálljon a minden kényelemmel berendezett
GYÖRFI PENSIÓBA (v. Modern pensióba.)

Szobák: 3, 4, 5. Pensio: 6, 8, 9 pengő személyenként. V., HARMINCAD-ucca 3. (Erzsébet-tér, Bécsi-ucca sarok. 194

terpálkor mult nyolcvanhét esztendő, de nem igen látszik meg rajta. Szikár ember, a kissé hűvös októberi napon is kabát nélkül jár. Most itt ül szemben velem, reszketve emeli ajkához a poharat, látom, amint a kortyok leszaladnak a torkán, maga elé bámul, gondolkodik, ráncos feje megremeg, a távol ködébe elvesző multból hívja, idézi az emlékeit. És elkezd beszélni. Előbb lassan, vontatottan, azután kicsit szaporább lesz a mondanivalója. Megpróbálom szó-

Az eskü szentsége örökre megőrzi a titkokat...

Az öreg a harmadik spriccert issza már, de nem árt meg neki az ital. Megkérdem tőle: És mit tud magáról a tragédiáról? Maga elé bámul és alaposan megfontolva minden szót, mondja:

— Amit a Szedlák mesélt el nekem... Ő így mondta el a dolgot: A Kronprinz és a Marie baroness délután érkeztek meg a Bratfisch kocsiján. Behajtottak a kertbe, ott szálltak ki. Rudolf azt mondta a Szedlákknak:

„Ich will ungestört bleiben.“

Többet egy szót sem szólt. Bementek a szobába, megvacsoráztak és aztán lefeküdtek. Mindenki lefeküdt a kastélyban, a Szedlák fél kilenckor fujta el a gyertyáját. Éjjel tizenegy órakor arra ébred, hogy ugat a kutyája. Valaki verte a kaput. A Szedlák köpönyeget kapott magára, kiment, kinyitotta a kémlelő lyukat és látta, hogy egy fiakker áll a kapu előtt és három ur beszélget egymással. Megkérdte tőlük, hogy mit akarnak. Azt feleli az egyik:

A trónörökösrel akarunk beszélni.

Mondja a Szedlák, hogy a fenség szigorúan meghagyta, hogy nem szabad őt zavarni. Az urak erőszakoskodni kezdtek, hogy így, meg úgy, nekik be kell menni... Szó szót követett, a kiabálás egyre hangosabb lett, a kutya is jobban kezdett ugatni, felébredt a Bratfisch, gyertyát gyújtott és ő is kiment a kapuhoz. Amikor meglátta az urakat, oldalbalökte a Szedlákot és odasugta neki: Ezekkel az urakkal ne gorombáskodjál te marha, ezeket be kell engedned, mert ezek igen nagy urak, a kronprinz barátai... A Szedlák kaput nyitott, előrevilágított a mécsesével és aztán az urak parancsára be-

szert lefordítani azt, amit elmesélt.

Igy szól a meséje:

— Nagy csata volt azon az éjjel... Rettenetes nagy csata. Mi nem tudunk róla semmit... A kastély házmestere, egy bizonyos Szedlák, nekem jó barátom volt. De ez a Szedlák se mesélt semmit azon a napon... Éjjel volt a csata és másnap reggel a szakácsné, a Nessel még kiment a piacra és bevásárolt az ebédhez... És mialatt a Kronprinz meg a Marie ott fekiüdtek holtan a szobában, a Nessel megfőzte ötüknök az ebédet... Mert öten voltak a kastélyban, a Kronprinz, a Vecsera bárónő, a Bratfisch, a fiakkeros, aki kihozta őket Bécsből, a Szedlák, meg a Nessel...

A mindenható császár parancsa

— És este fiakkerok jöttek Bécsből, azokra felrakták a Kronprinz hulláját, a Vecserát átvitték Heiligenkreuzba — most is ott van eltemetve — és harmadnapon ájtott hozzám a Szedlák és azt mondta, hogy jöjjenek át a vadász kastélyba segíteni neki. Volt nekem egy barátom, egy asztalos, a Wolf, ezzel mentünk fel a kastélyba. A Szedlák bevitt a szobába és azt mondta, hogy

a császár parancsára össze kell törnünk a butorokat...

Igen szép butorok voltak... Nekem igen tetszett egy piros ottoman, tele volt vérrel... Mondtam is a Szedlákknak, hogy kár ezért az ottománért, odahaza kipucolom belőle a vért, adja nekem, de a Szedlák hajthatatlan maradt... Parancs az parancs, mondta és darabokra vágta a Wolffal az ottomant is... Volt a szobában két szőnyeg, az egyik a szoba közepén fekiüdt összegöngyöltve, a másikat a sarokba dobták... A szőnyegekbe lyukakat vágtak ki, de mi azért láttuk, hogy véres foltok maradtak a lyukak körül... Ezeket is összevagdaltuk... És amikor darabokra vagdaltuk a szőnyeget, én mutattam a Wolffnak, hogy véres flaskócsepepek voltak a szőnyeg foszlányai között... A falakat előttevaló nap átmeszelte a Szedlák, de a meszelésen keresztül is láttuk a Wolffal, hogy vérfoltok voltak a falon... Rettenetes nagy csata volt...

— Az összevagdalt butorokat azután szekérre tettük és elvittük a szegényházba... Bécsből nagy kocsik jöttek ki és ezeken bevitték aztán az összehasogatott ágyakat, kredencet, kastnikat, szőnyeget, székeket meg azt a szép piros ottománt Bécsbe... Ott biztosan elégették őket...

kopogtatott a trónörökös hálószobájának ajtaján... Rudolf ébren volt és megkérdte: Mit akarsz Szedlák?... Az inasféleket mindig tegezte... Szedlák mondta: „Fenség, három ur van itt, igen sürgős ügyben beszélni szeretnének fenséggeddel!“ Kérdezi erre a trónörökös: „Kik azok az urak?“ Feleli a Szedlák: „Köburg herceg, Hoyos gróf és gróf Baltazzi Hektor.“ Mondja a trónörökös: „Hát ha olyan sürgős a mondanivalójuk, jöjjenek be“... Az urak kopogtak és bementek a szobába. Hogy ott mit csináltak, azt a Szedlák nem tudta, nekem nem szólt róla... És harmadnap a Szedlákot meg a Wolffot zsandárok kocsin átvitték Heiligenkreuzba a barátok klastromába, ahol mind a kettőnek meg kellett esküdni arra, hogy amíg élnek, senkinek nem mesélnek el semmit arról, amit tudnak... Engem nem eskettek meg...

A véres ottomán emléke

Többet már nem tud mesélni az öreg Hirschhofer Leopold, Szomoruan fejezi be a mondanivalóját:

— Rettenetes nagy csata volt... Minden tele volt vérrel... de azért mégis kár a szép piros ottománért...

Az özvegy Soukopné jauzestacionnak nevezett kocsmája előtt hangosan nyeritenek a lovai annak a badeni fiakkerosnak, aki elhözött bennünket ide, Mayerlingbe, Lassan megnyulik a hársfák árnyéka, alkonyodik... Öreg Hirschhofer Leopold fénytelen szemekkel bámul maga elé, aztán amikor megszólal a hangszó, keresztet vet magára és csöndesen megindul hazafelé... Ma könnyített a lelkén...

A „Filléres Gyors“ utazási igazolványait vasárnap délelőtt tíz órától fél egyig osztja ki az Aradi Közlöny kiadóhivatala

Fontos tudnivalók az utazásról -- A vidéki utasoknak legkésőbb szerdán reggel fél kilenc órára Aradon kell lenniük -- Az utazás tartama alatt külön „utazási iroda“ áll a vonaton az utasok rendelkezésére

Utolsó jelentkezési terminus: hétfő este hét óra

Csupán hétfő estig jelentkezhetnek már csak azok, akik részt akarnak venni társasutazásunkban és október 12-ikén az Aradi Közlöny „Filléres gyors“-vonatával Budapestre szándékoznak utazni. Október 12-ikén, szerdán délelőtt körülbelül tíz órakor indul az aradi állomásról az Aradi Közlöny „Filléres gyors“-a, amely a kora délutáni órákban érkezik meg Budapestre, a nyugati pályaudvarra. Az indulás pontos idejét keddi számunkban közöljük utasainkkal. Főként a vidéki utasok számára fontos, hogy az indulás pontos idejét megjegyezzék, nehogy lekéssenek. Az Aradi Közlöny kiadóhivatala azért tüzte ki tíz órára az indulás időpontját, hogy a vidékiek szerdán reggel jöhessenek be Aradra és megkímélje őket attól, hogy egy éjszakát Aradon töltsenek, ami a legtöbb vidékinél külön költséget jelentene. Mindenesetre

fontos, hogy a vidéki utasok legkésőbb szerda reggel fél kilenc órára már Aradon legyenek.

Az Aradi Közlöny gondoskodott már arról, hogy minden utasnak ülőhelye legyen. Vasárnap délelőtt, tíz és tízenkettő között és hétfőn reggel tíz órától kezdjük meg az Aradi Közlöny kiadóhivatalában az utazási igazolványok szétosztását. Minden utas tikkettet kap, az igazolványba belefűzve, amely egyszersmind jegy-igazolással is szolgál. A tikketten szerepel annak a vagonnak és fülkének száma, amelyben az utast elhelyeztük. Minden fülkében nyolc ülőhely áll rendelkezésre.

Azok, akik együtt akarnak utazni, csak úgy vehetik keresztül szándékukat, ha egyszerre jelentkeznek tikkettjükért és az átvételkor kéri ugyanabban a fülkében való elhelyezésüket. A tikkett és utazási igazolvány átvételénél feltétlenül be kell szolgáltatni azt a nyugtát, amelyet az Aradi Közlöny kiadóhivatala az utiköltség kifizetése ellenében adott.

Az utazási igazolványért való jelentkezéskor tehát feltétlenül mindenki hozza magával az Aradi Közlönytől kapott nyugtát.

Az utasok kényelme

Mindenképpen gondoskodunk utasaink kényelméről, azonban más kikötést nem fogadhatunk el, csupán az együttutazásra vonatkozó kívánságot tudjuk, az ismertetett módozat mellett, teljesíteni. A tikkettek nem szólnak számozott helyekre, csupán a fülke és vagon száma szerepel rajtuk. Az egy fülkébe kerülő nyolc utas közös megegyezéssel helyezkedik el. A tikkettek tartalmazó utazási igazolvány feltétlenül megőrzendő, nemcsak az odautazásnál, hanem a hazatérésnél is. A magyar vasúti jegyeket akkor osztjuk ki, amikor a „Filléres gyors“ elhagyta a magyar határállomást és ugyanakkor kapja meg az utas azt a kedvezményfüzetet, amely az Est és Aradi Közlöny által Budapesten közösen szerzett nagy kedvezmények igénybevételére jogosít.

Az egyéni utlevéllel rendelkezők a határig maguknál tartják utlevelüket és felmutatják azt az ellenőrző hatósági közegeknek. Amikor a vonat elhagyta a határállomást, az Aradi Közlöny megbízottja beszedi az utlevelüket vizumoztatás céljából. A magyar vizumot Budapesten szerezzük meg utasainknak, akik a vizummal ellátott utlevelükért október 15-ikén délelőtt jelentkezhetnek az Az Est Erzsébet-köruti utazási irodájában. Azok, akik vidékre és nem Budapestre utaznak, a visszautazásnál

kapják vissza utlevelüket.

Az utazás tartama alatt is mindenben rendelkezésére állunk kirándulóinknak. A hármas számú kocsik egyik fülkéjét az adminisztráció céljaira rendezzük be. Az „Iroda“ felirattal jelzett fülkében tartózkodnak az Aradi Közlöny megbízottai, akik rendelkezésére állnak a „Filléres gyors“ utasainak. Bármilyen kívánságukat vagy információkérésüket ehhez az irodához kell adresszálniuk.

Figyelmeztetjük az utasokat, hogy egy magyar utvonatra szóló jegyet, mint a tikkett tartalmazó utazási igazolványt őrizték meg, mert ezek nélkül a visszautazás nem történhet meg.

Kérjük azokat, akik nem jönnek vissza október 18-ikán a hazainduló „Filléres gyors“-sal, hanem Budapesten maradnak, hogy szándékukat jelentsék be a tikkett átvételkor. Ugyancsak bejelentendő az is, ha valamelyik utas továbbutazik Ausztria vagy Csehország felé. Mindez természetesen az egyéni utlevéllel utazókra vonatkozik, míg a kollektív utleveléseknek feltétlenül vissza kell jönniük október 18-ikán.

Az Aradi Közlöny kiadóhivatala, valamint

Döntött az aradi Magyar Párt

a város új vezetőségének keddi választása ügyében

Az elnöki tanács elfogadta a magyarság számára felajánlott első alpolgármesteri helyet — Botioc Elek dr. interimár bizottsági elnök a polgármesteri szék, Velcsov Géza dr. bizottsági tag a magyar alpolgármesteri tisztség jelöltje

Hivatalosan fogadják a vasárnap Aradra érkező Pop C. István kamarai elnököt

Az országos magyar-párt aradi tagozatának elnöki tanácsa szombaton délelőtt bizalmas értekezletet tartott.

Az elnöki tanácsülésen a magyar-párt vezetősége a városi közigazgatás keddi eseményével foglalkozott, abból a szempontból, hogy milyen álláspontot foglaljanak el a legutóbbi választott városi tanács visszahelyezésének alkalmából a város vezetőségének megválasztása ügyében.

Amint az Aradi Közlöny már számos ízben megírta, a városi tanácsnak harminckét tagja lesz, a jogszerűt tanácsosokkal együtt 41. A rendes választott tanács tagok létszámának felét az aradi magyarság által választott városi tanácsosok képezik és ezért

a magyar tanácsosok szavazatai döntő módon befolyásolják úgy az aradi polgármester, mint a két alpolgármester személyeinek megválasztását.

A magyar szavazatok döntő jellegét még erősebben alátámasztja az az ismeretes tény is, hogy a többségi pártok tanácsosai között ismeretes elvi és taktikai ellentétek állnak fenn és így meg volna adva annak lehetősége is, hogy Arad magyarsága alkotmányos keretek között magának szerezhesse meg a város közigazgatásának vezetését.

Az aradi magyar párttagozat elnöki tanácsa a fenti kérdésekkel foglalkozott a mai bizalmas értekezletén, amelynek eredményéről a résztvevők egyike sem kívánt nyilatkozni. Ille-

Pesti utad műsorán

legyen rajta:

FLÓRIÁN
Hangulatos kis kávéház

— ZENE —

BUDAPEST

IV., Régi posta-ucca 5.

T: 897-66.

a Künstler-utazási iroda vasárnap déli fél egy óráig áll a közönség rendelkezésére és ezen idő alatt is felveszi az új jelentkezéseket. Felkérjük azokat, akik befizették a jelentkezésnél az előírt összeget, egészítsék ki a befizetett összeget 475 lejre, ellenkező esetben nem vehetjük figyelembe jelentkezésüket, sőt elvesztik a befizetett összeget is. Az Aradi Közlöny kiadóhivatalának legkésőbb hétfőn estig be kell jelenteni az utasok számát és így nem áll módjában újabb terminust kitűzni az utazási előlegek kiegészítésére. Hétfőn csupán az Aradi Közlöny kiadóhivatalában eszközölhetők a jelentkezések és befizetések, miután a Künstler-utazási iroda zárva lesz. A jelentkezés végső terminusa tehát: hétfő este hét óra. Azok, akik csak kedden tudják megkapni utlevelüket, hétfőn mindenképpen jelentkezzenek és fizessék be az előírt 475 lej utiköltséget, mert csak ilyen módon tarthatunk fenn számukra helyet az Aradi Közlöny „Filléres gyors“-vonatán.

Az indulásnál az aradi állomáson az Aradi Közlöny karszallagos rendezői teljesítenek szolgálatot és minden utasnak megadják a kívánt információkat és utbaigazításokat.

Szerdán reggel tehát kirobog Aradról a „Filléres gyors“, amelynek utasai egy kedves, vidám hetet töltenek Budapesten.

tékes körökben nyert információink szerint azonban az aradi magyar pártvezetőség értekezletén olyan felfogás alakult ki, amely

nem kívánja az adott helyzet taktikai jelentőségét kihasználni,

mert az a cél vezérli, hogy a város vezetőségének a lehető legteljesebb lehetőségét adja meg a bucaresti-i kormánykörök előtt is. Ez a cél pedig nem látszik abban az esetben biztosítottnak, ha magyar polgármestert választanának Aradváros élére. Értesüléseink szerint az aradi magyar pártvezetőség

elfogadja a magyarság számára felajánlott egyetlen alpolgármesteri vezető-tisztséget,

míg támogatja a kormánypárt tanácsosainak egyetlen jelöltjét a polgármesteri székre. A második alpolgármesteri tisztség betöltésére a jelölést minden valószínűség szerint vasárnap fogják a többségi pártok is megejteni.

Vasárnap várják Aradra különben Pop C. István kamarai elnököt, Arad vezető kormányképviselőjét. A délelőtti órákban Aradmegyei képviselőtében dr. Lázár Ágoston megyei prefektus és Popu M. János alispán, Aradváros képviselőtében pedig a városi interimár-bizottság tagjai fogadják az állomáson, élükön dr. Botioc Elek dr. bizottsági elnökkel. Jól informált körökben erősen tartja magát az a hír, hogy Pop C. István kamarai elnök személyes részvételével vasárnap délután nyerne befizetését a tárgyalások a város jövő vezetőjének kialakítására vonatkozólag, amelynek polgármesteri székére dr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnököt.

Már 3000 lejért készít elegáns öltönyt **Huppert és Goda** Strada Baritiu 13 (Rákóczi-ucca)

Aradmegye betyárvilágáról,

a magyar szabadságharcról, az orosz invázióról és régi esküvőkről mesél a megye legöregebb asszonya

Száznyolc éves asszony él Aradmegyében -- Betyárvezér volt Simánd egykori bírójának -- A „nyolcvanöt esztendősi fiatalság”

Életében nem volt beteg a simándi asszonymathuzsálem

Alsósimánd egyik szerény kis parasztházában egy öreg anyóka tegezik a szobákban és az udvaron át. Az arajári parasztagdák, legények és leányok egészen szokatlan tisztelettel köszönnek be a kerítésen át, amikor az udvaron megpillantják az öregasszonyt. Egészen felsőbbrendűnek tartják és büszkén mutatják meg a községbe tévedt idegeneknek. Nem csoda, hiszen manapság a hihetetlenül határos, ha valaki száznyolc évet él és még mindig egészen mozgékony, özvegy Tuca Vasilné, született Strengár Anna, Aradmegye női Mathuzsálemje.

Sok eseménynek, számos tragédiának volt csendes szemlélője özvegy Tuca Vasilné, aki még ma is érdeklődik a dolgok iránt és elraktározza emlékeit közé mindazt, amiről a házába betérő látogatók informálják. Ő maga szívesen beszélget el az elmúlt időről, amelyeknek sok-sok eseménye már csak a történelemé s már nagyjából régen feledésbe merült.

Betyár orgazdája — maga a bíró

— 1824-ben születtem Alsósimándon, — meséli el élettörténetét — és 1844-ben mentem férjhez. Férjhezmenésem idején bizony nagy szegénység uralkodott ezen a vidéken. Az volt a szokás a falunkban, hogy a szegényebbek a gazdától kértek kölcsön esküvői díszruhát és ebben mentek a templomba. Voltak olyan díszes esküvői ruhák, amelyek egész nemzedékeket kísérték. Én magam legalább husz férjhezmenő asszonynak adtam kölcsön esküvői ruhákat, amelynek maradványait ma is őrzöm. Emlékszem, — meséli — abban az időben a rendet a község megbízott emberei tartották fenn, akik perzekutoroknak nevezték magukat.

— A közbiztonság bizony nagyon gyenge volt. Rablások napirenden voltak és a tetteseket sohasem sikerült elfogni. A rablott holmi pedig nyomtalanul eltűnt. Csak később, évek múltán tudtuk meg, hogy az orgazda maga a községi bíró volt, akit Mornailla Jotának hívtak és akinek védelme alatt dolgoztak a betyárok. Azért jegyeztem meg jól a nevét, mert magamnak is volt vele egy esetem. Jó viszonyban voltunk vele és amikor istállónkból egyszer eltűnt a borjú, hozzászaladtam és sirva panaszkodtam el, milyen veszteség ént. A bíró megveregette az arcomat:

— *Ne félj Anna* — mondotta — *kapsz helyette sokkal szebbet.* És másnap, mire felkeltem, idegen borjút találtam istállónkban. Sokkal szebb volt, mint az, amelyet elloptak. Elfogadtam, de a mai napig sem tudom, hogyan került oda. De biztos, hogy a bíró vitette istállónkba, valamelyik betyárjával.

— Évek mulva, talán 1859-ben vagy 60-ban vége lett a betyárvilágnak. Ráday gróf katonái jöttek és egyiket a másik után akasztották fel.

Akkor leplezték le a bírót is, akit Debrecenbe szállítottak és sok évi börtönre ítélték. Már nem is emlékszem mennyire, de tudom, hogy a szegedi tömlőben ült és ott is halt meg.

— Huszonnégy éves voltam — folytatta visszaemlékezéseit az anyóka — amikor kitört a Kossuth-forradalom. A mi községünkben is sokan harcoltak. Aztán jöttek az oroszok, akikről nagyon féltünk, mert mindenki azt mondta, hogy sorra fognak legyilkolni bennünket. *Én és a nővérem házuk kutjában rejtőztünk el.* Azonban rosszul jártunk, mert az orosz katonák egyszer inni akartak és mindjárt az első napon felfedeztek bennünket. *Beszéltek hozzánk, de nem értettük nyelvüket. Nagyon örültünk, amikor bántatlannak elengedtek bennünket.*

Félbeszakítom a visszaemlékezéseket és újabb események után érdeklődöm.

— Mit tud a világháborúról?

— Tudom, hogy voltak nagy harcok és sokan mentek el innen, akik nem jöttek többé haza. *De nem tudom, miért volt,* csak azt látom, hogy megint megtelt a községünk katonaruhás emberekkel. Most pedig azt hallom, hogy rossz viszonyok vannak. A mai eseményeket már csak meghallgatom, de nem mozdulok ki a házunkból és nem érdekel az, ami történik. Öreg vagyok, nem tudom, meddig tart még életben az Isten, elfáradtam a hosszú évek alatt. A leányom, aki 84 éves, mesél egyet-mást a mai életből, de *engem már nem bántanak a „fiatalság” gondolatai.*

Valamilyen fensőbbeséges megvetéssel beszél özvegy Tuca Vasilné a „85 esztendősi fiatalságról”, amelyet még a hiúság és más kicsinyes szempontok vezérelnek. Azután tovább beszél kiterjedt családjáról.

— Hat gyermekem volt, mind él. *Azt már nem tudom, mennyi unokám és dédunokám van, nem tudok olyan jól számolni. Csak azt látom, hogy nagyon sokan vannak.*

Aki sorsával elégedett

Mosoly villan meg az összevissza barázdált arcon, amelyen — hiába mulnak el újabb és újabb esztendők — már nem is férnek el új ráncok. És büszkén meséli el, hogy *három híján még ma is megvannak az összes fogai és teljesen épek.*

— Nem értem a mai fiatalságot, folyton a fogorvoshoz szaladgálnak és aranyat tétetnek a foguk helyébe. *Életemben még nem voltam semmilyen orvosnál, pedig csak mamaligán, egy kis szalonnán, tejen és kenyéren éltem.* De nem is kellett nekem egyéb, mi nem szoktunk hozzá a luxushoz, mint a mai emberek. De az étvágyam ma is olyan, mint fiatalokomban.

Barátságosan bucsuzik az elmúlt száz esztendő történelmi viharainak élő tanuja, elkísér egészen a kapuig és mosolyogva integet utá-

nam, amíg ki nem érek az uccából. A simándi parasztlak pedig büszkén veszik tudomásul, hogy községük nevezetességét idegenek is meg látogatják. Özvegy Tuca Vasilné pedig nyugodtan éli le megmaradt napjait, nem számolja az eltűnő esztendőket, nem érdeklődik mit rejt magában a jövő, mert minden napot és minden hónapot a felsőbb hatalmak ajándékának tekint. *Ő talán az egyetlen nagy és népes megyénkben, aki elmondhatja magáról, hogy sorsával teljesen elégedett...*

MAROSI RUDOLF.

Aszlán Baba győzelmei

A férjhezment aradi tenniszbajnoknő 36 tiszteletdíj, 60 plakett és több, mint 300 érem tulajdonosa

Őszinte érdeklődést keltett Arad társadalmi és sport-körében Aszlán Baba házasságáról szóló híradásunk, amely az *Aradi Közlöny* legutóbbi számában jelent meg. A szépségéről és sportteljesítményeiről ismert fiatal aradi úri-leány Hódmezővásárhelyen tartotta esküvőjét s ugyanott telepedik le a jövőben, midőn bécsi nászutjáról hazatér férjével, aki Hódmezővásárhely városi főmérnöke s mint ilyen, vezető szerepet játszik a társadalmi körökben. Aszlán Baba távozása nagy veszteséget jelent az aradi sport-társadalomra, melynek tudvalevőleg a fiatal tenniszbajnoknő közkedvelt tagja volt és több ízben dicsőséget hozott nemcsak országos, de nemzetközi viszonylatokban is az aradi tennisz-sportra.

Az aradi AKE tennisz-klub feljegyzéseiben híven őrzik Aszlán Baba tenniszbajnoknői karrierjének minden állomását. 1931-ben kerületi tenniszbajnokságot nyert, majd ugyanebben az évben a román női tenniszversenyzők listáján a negyedik helyen szerepelt s *Botezzel* oldalán az 1931-es nemzeti bajnokságból a második helyen került ki. Ebben az évben játszott le Aradon a nemzetközi tennisz-verseny, amelyen Aszlán Baba a cseh Nedbarekkel együtt megnyerte a vegyes-páros. Kolozsváron egy mérkőzés keretében Aszlán Baba megverte a magyar *Sárkány Lillyt*. De nemcsak a tennisz-szezén terén, hanem a korcsolyázásban is sikereket aratott a fiatal sportlady, a temesvári korcsolya-versenyen a vegyes-párosban első díjat nyert. Emlékezetes az is, hogy az elmúlt báliszezonokban Aszlán Baba többszörös bálkirálynői címet viselt, valamint az *Aradi Közlöny* által rendezett strand-szépségversenyen is az elsők között szerepelt. Aradi lakása valószínűleg muzeuma volt a tiszteletdíjaknak. Összesen 36 tiszteletdíj, 60 plakett és több mint 300 érem boldog tulajdonosa. Az idei szezonban lefolyt magyar-román tennisz-csoport versenyén mint Románia hivatalos reprezentánsa vett részt.

Nemcsak az aradi, de az egész román egyetemes sportvilág nagy hiányát fogja érezni Aszlán Baba ragyogó játékának. Klubtársal gyönyörű fehér rózsacsokrot küldtek a népszerű klubtárs esküvőjére. A virágkosarat Aszlán Baba meglehangú, szép levélben köszönte meg. Aszlán Baba, most már Méray Sándorné, férjével Bécsbe ment nászutra s egyelőre lemondott arról, hogy mint tenniszjátékos a nyilvánosság előtt szerepeljen, azonban ennek dacára sem lehetetlen, hogy a jövőben mint a magyar tennisz-csapat egyik legértékesebb tagját üdvözölhetjük Aradon egy nemzetközi mérkőzés alkalmával.

NEVETSÉGES AZT ÁLLITANI,

hogy **ÖN** nem nyerhet milliós nyereményt!

A húzásnál az urnában minden sorsjegy egyforma! — A milliós nyereményeknél az **ÖN** sorsjegye éppen úgy kerülhet sorra, mint bárki másé!

Játszon tehát az **Allami Osztályos sorsjátékon,**

de vegye sorsjegyeit a **BANCA ROMANA** bukaresti főkollektor aradi fiókjánál:

a **WAGONS-LITS** // **Cook** Menetjegyirodában,

a **MINORITA-PALOTÁBAN!** Minden húzásnál a **BANCA ROMANA** öt bizalmi embere ellenőrzi és jegyzi a húzásokat és képviseli sorsjegy-vevőink érdekeit!

Kolozsvárra viszik a budapesti valutarablás tanuit

Megdől Nagy Pál alibije — A kolozsvári rendőrség leplezte le a 35.000 dolláros valutarablás másik tettesének tartózkodási helyét — Rockenstein, a Zürichben letartóztatott tettestárs sikkasztást követett el Kolozsváron

Kolozsvárról jelentik: Nagy Pál, a kofferes valutarablás gyanúsítottja, napok óta készültségben tartja a kolozsvári rendőrség nyomozó-osztályát. Mint ismeretes, egy kolozsvári szanatóriumban tartóztatták le a 35.000 dolláros lopás „áldetektívjét”, akit ma reggel az ügyészségre kísérték át, amelynek fogházában tölti el azt az időt, ami a kiadatási eljárás befejezéséig hátra van. Nagy Pál detektívregénybe illő agyafurtsággal állította össze tökéletesnek látszó alibijét, ami kizárta azt, hogy a valutarablásban szerepet játszhatott volna. Mára ez az alibi teljesen megdőlt.

A budapesti rendőrség nyomozó osztálya mára összeszedte azokat az adatokat, amelyek Nagy Pál alibijének megdöntését célozzák. Kiderült, hogy Nagy Pál a kérdéses kávéház elé kabát nélkül érkezett autóján, tehát tehát nem volt mi ellopjanak tőle. A kabátlopás meséje csak ürügyül szolgált arra, hogy a rendőrségre mehessen, ahol maximum tíz percet töltött el. Ezek szerint közel egy óra, féltizenkettőtől fél egyig, hiányzik Nagy Pál kitünően összeállított alibijéből. Ez alatt ideje volt arra, hogy Szekuleczcel, mint áldetektívvel „elkobozzák” Bauer Máriától a bőröndöt, amellyel Kelenföldön leszállottak.

A kolozsvári rendőrség érdeme az, hogy felfedezték Rockenstein Sándor tartózkodási helyét. Rockenstein Zürichből telefonált hétfőn este mostohaafiának, Kolozsvárra, akinek hogyléte iránt érdeklődött. A kolozsvári rendőrség, miután kinyomozta a telefonbeszélgetést, azonnal értesítette a budapesti rendőrséget, ahonnan Zürichbe táviratoztak. Rockenstein Sándor azóta már a zürichi rendőrség foglya. Horváth Dezső, a kolozsvári „Marsesfi”-cég igazgatójának vallomása fényt derített Rockenstein Sándor kolozsvári működésére. Rockenstein annakidején a cég tisz-

Az aradi gyermekórház hűtlen gondnoka még mindig a gyermekórház épületében lakik — Az Interimár-bizottság ülése

Aradváros legutóbbi interimár-bizottsági ülésén számos kisebb jelentőségű ügyben hozott határozatot a városvezetőség. A szokványos tárgysorozatból jelentőségében kiemelkedik annak a 600.000 lejes adományok ügye, amelyet abból az egymillió lejes adományból hasitanak ki Aradváros vezetőségének rendelkezésére, amelyet dr. Pop Ioan belügyi államtitkár hozott személyesen Aradra, mint a kormány adományát az „árvizkárosultak számára. A városvezetőség felkérte Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnököt, hogy az egyik legközelebbi ülésre készítsen el egy tervezetet ennek az összegnek felhasználására.

Az ülés további során interpelláció hangzott el arról, hogy a városi gyermekórház hűtlen egykori gondnoka, Ianota János, akit csak a napokban ítéltek el két évi börtönre az aradi törvényszék, még mindig a gyermekórház épületében lakik és egyáltalán nem hajlandó elhagyni a gondnoki lakást. Aradváros vezetősége határozatilag mondotta ki, hogy radikális felszólítást intéz Ianotához, hogy a gondnoki, őt meg nem illető lakást haladéktalanul hagyja el, mert amennyiben ha el nem költözik, hatósági segítséggel telepítik ki az uccára.

viselője volt és midőn felmondták neki, derült ki, hogy visszaélt megbízóinak bizalmával és mintegy 250 ezer lejt elsikkasztott. A sikkasztást nem terelték bünvádi útra, mert Rockenstein többszörös lakásberendezését hagyta kárpótlásul.

Nagy Pál iratai között egyébként megtalálták valutafeljegyzéseit, amelyek tiltott valutaüzérkedést árulnak el. Az irásokban sürű szerepel Rockenstein és Steinfeld neve is és ha Nagy Pál szerepe nem is nyert tisztázást a valutarablásban, ezek az iratok elegendő anyagot szolgáltatnak ahhoz, hogy tiltott valutaüzérkedés miatt elítéljék. Érdekes az is, hogy Nagy Pál utlevelében evangélikus vallásúnak van feltüntetve.

Budapestről jelentik: Nagy Pál és Szekulecz József ismeretes bűnügyében a nyomozást leegyszerűsítik és mivel a kiadatási eljárás hosszadalmas lenne, a tanukat fogják Ausztriába, illetőleg Kolozsvárra vinni. A két gyanúsított alibije egyébként nem volt kielégítő.

Létrejött a megegyezés a tizenkét milliós Bizalmas rendkívüli bizottsági ülésen forperben Aradváros vezetősége mulázták meg szombaton a és tisztviselőikara között végleges indemnizációs megegyezés pontjait -- Hatvan százalékát kapják meg követeléseiknek a városi tisztviselők, míg a perköltséget a város viseli -- A polgármester nyilatkozata

Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnök szombaton déli egy órára bizalmas rendkívüli interimár-bizottsági ülést hívott össze. A rendkívüli ülés összehívására az a tény szolgált alkalmat, hogy a tárgyalások a városi tisztviselők indemnizációs perére vonatkozólag komoly sikerrel biztattak. Az interimár-bizottsági elnök ismertetni kívánta mindazokat az előzetes megállapodásokat, amelyeket az eddigi tárgyalások alatt Petrutiu Áron ügyvéd, a tisztviselői kar jogi képviselőjével sikerült a békés megegyezés érdekében létrehozni, egyben szükségesnek érezte, hogy a város jelenlegi vezetőségének minden egyes tagjától megnyerje az egyezésre nézve a hozzájárulást.

A bizalmas rendkívüli városi interimár-bizottsági ülés a déli óráktól kezdve délután négy óráig tartott. Az Aradi Közlöny munkatársának értesülése szerint a városvezetőség tagjai előtt előbb Botioc Elek dr. elnök, majd a tisztviselői kar képviselője, Petrutiu Áron ismertette az eddigi tárgyalások eredményét. A városvezetőség részéről az interimár-bizottság elnöke kijelentette, hogy a belügyminiszterium már előzetesen megadta hozzájárulását ahhoz, hogy a városvezetőség békés uton egyezzen meg a tisztviselők több mint tizenkét millió lejes követelése felett és ezen az alapon pusztán az eddigi per folyamán felmerült ügyvédi költségek sorsa képezett nyitott kérdést az egyezkedő felek között. A város tisztviselő-gárdája ragaszkodott ahhoz az álláspontjához, hogy minden más városban a póttéket, melyből az

Kötött ruhák érkeztek!

Legújabb divatszinekben,
modern fazonban!
Egyéb őszi újdonságok, harisnyák
keztük nagy választékban, olcsó árakon

Juliette

kötöttárak szaküzlete
Arad, Neuman-palota.

Bucurestibe hívják Titulescut

A kormány nem fogadta el lemondását

Bucurestiből jelentik: Az Adeverul szerint Titulescu megismételte lemondását és kérte, hogy a kormány mentse fel a londoni követéség vezetésétől. A lap értesülése szerint Vaida miniszterelnök a királynál történt kihallgatása alkalmával az uralkodó elé terjesztette azt a minisztertanácsi határozatot, amely szerint a kormány elfogadja Titulescunak a genfi megbízatásáról való lemondását, azonban kéri Titulescut, hogy a londoni követéség vezetését továbbra is lássa el. Mihalache kérte a kormányt, hogy Titulescut hívja Bucurestibe és ott igyekezzen eltéríteni lemondási szándékától.

indemnizációs per kifejlődött, a városok vezetősége minden további nélkül megszavazta: azért, hogy Aradon perre ment a dolog, az akkori városvezetőség a felelős, tehát jogutódjának viselnie kell a per költségeit is. Ezt a jogi érvekkel alátámasztott érvelést Aradváros jelenlegi vezetősége a magáévá tette és elvben hozzájárult ahhoz, hogy kifizessék a tisztviselők számára az indemnizációs követelést.

A bizalmas ülés után az Aradi Közlöny munkatársa információt kért a helyzetről Botioc Elek dr. elnöktől, aki a következő felvilágosításokat adta:

— A városvezetőség elvben hozzájárult az egyezéshez. Ez olv értelemben kerül per-fektuálásra, hogy

a tisztviselők megkapják követeléseik hatvan százalékát.

Az ügyvédi költségeket illetőleg sikerült egy-huszs százalékos csökkentést elérnünk, míg a tisztviselők maguk vállalják egy 1.300.000 lejes tétel — kamat és költség — kiegyenlítését. Az ügyvédi költségek zömét azonban a város fizeti. Ebben az értelemben a megegyezés máris létrejöttnek tekinthető, bár meg kell várnunk még Petrutiu végleges értesítését, aki szükségesnek látta, hogy egy nap haladékot kérjen, hogy egyezményünket a fenti formában minden egyes tisztviselő-megbízójával jóváhagyassa.

A tisztviselők hosszadalmas indemnizációs pere tehát véget ért és így, ha újabb komplikációk váratlanul föl nem merülnek, a legfőbb bucaresti-i semmitőszék október hó 13-án végleg leveszi tárgyalási napirendjéről az aradvárosi tisztviselők perének ügyét a város vezetősége ellen.

Milléres Gyors

indul
október 12-én
szerdán

Arad Budapest
Arad

475.

lei
vizummal
együtt

Jelentkezéseket elfogad az Aradi Közlöny kiadóhivatala és Künstler Utazási Iroda

HIREK

Tizenhét év múltán...

1915. nyarán fiatal, tizenhét éves gazdag legény vonult be az aradmegyei Muszka községből. Dalolva, felvirágozott, pántlikás kalappal fején jött be az aradi várba, hogy felvegye magára a csukaszürke uniformist és nemsokára a beöltözés után Razmanu János muszkai legény peckesen masírozott a menetszázaddal az orosz front felé. Néhány hétig szorgalmasan jöttek a levelek, egyszerre azonban abamaradt a levelezés. Razmanu János nem adott többé hírt magáról. S nemsokára megjött a hivatalos értesítés, amely közölte, hogy a fiatal katona orosz fogságba esett.

Multak az esztendő, Razmanu családja hiába várt egy sor írásra, amely közölte volna, hogy a fiatal katona még az élők sorában van és végül is belenyugodtak abba, hogy ez a virágzó fiatal élet is áldozatul esett az őrjengő tömegmészárlásnak. Elparentálták, meggyászolták, majd amint egyre multak az évek, lassankint talán el is feledték. A háború már régen véget ért, aki fogságban volt, hazajött, senki sem tudott a fiatal muszkai katonáról.

— *Halott már szegény, biztos ott fekszik valamelyik jeltelen tömegsírbán* — mondták az emberek.

S szorgalmasan imádkoztak a kis román templomban évenként az ifjan elesett Razmanu János lelki üdvéért...

Néhány nappal ezelőtt pedig furcsabélyeges levelezőlapot hozott a posta. Ukrajnából jött és rajta néhány sor csupán:

— *Élek és szeretnék hazajönni. Küldjétek számomra utlevelet a prágai szovjet-képviselőhöz.*

A halottnak hitt Razmanu János írta. A faluban izgatottan tárgyalták a hírt, feltámadt a szellemek világából, tizenhét év után egy régen elsiratott férfi. A család szorgalmasan utánajárt az iratoknak és hamarosan meg is szerezte az utlevelet, amelyet elküldöttek a prágai szovjet-képviselő címére.

És most a kis aradmegyei faluban izgatottan várják Razmanu János hazajövetelét. Vajjon mi mindent élt át, hogy írni sem tudott, vajjon mi mindent fog mesélni. Tizenhét esztendő, tüzes ifju volt, amikor elindult és mire egy kálváriás út után ismét megérkezik egy kicsiny muszkai családi házba, harmincöt esztendő férfi lett belőle. (—rosi.)

— **IDÓPROGNÓZIS.** További felmelegedés, változókéony idő, sok helyen megismétlődő eső, egyes helyeken zivatarok várhatók.

5. negyed 8 és negyed 10 óraker:

CENTRAL MOZGÓ: RAMON NOVARRO első németnyelvű beszélőfilmje, INDIA FIA, szerelmi dráma. A többi főszerepekben MADGE EVANS, CONRAD NAGEL és MARJORIE RAMBEAU.

SELECT MOZGÓ: EGY GÖRBE ÉJSZAKA. Szenzációs zenés-énekes vigjáték, FELIX BRESART, CHARLOTTE ANDER, OSCAR SIMA, ADELE SANDROCK-kal.

Fél 12 órai matiné:

CENTRAL: PAT és PATACHON NAPLOK.

SELECT: A KÉK DUNA MENTÉN (Bécsi éjszakák).

JÖN: „SUNNY” a főszerepben MARYLIN MILLER-rel, a „CILY” c. hangos és színesfilm feltűnően főszereplőjével.

„ÖFENSÉGÉT KIHÁZASITJÁK” DON JOSÉ MOJICA és CONCHITA MONTENEGRO-val.

— **Végetértek a királyi hadgyakorlatok.** A Romanmegyeiben tartott királyi hadgyakorlatok ma délelőtt végetértek. Ma délelőtt a csapatok Roman város főtérén elvonultak a király előtt, akinek társaságában ott volt Vaida miniszterelnök, az összes hadseregpáncsokok és tábornokok. Délben bankett volt és délután a király viszáutazott Bukarestbe.

Fog a mai viszonyok folytán a legmérsékeltőbb árak mellett készül **Halmos** fogászni, Cilez Bana-tulni (Asztal-108 S.-u.) 2.

— **Angol királyi herceg és svéd királyleány eljegyzése.** Londonból jelentik: György angol királyi herceg állítólag eljegyezte Ingrid svéd királyleányt. Az eljegyzés bizonyára meg is történt hivatalosan is, de még eddig nyilvánosságra nem hozták. György jelenleg Stockholmban tartózkodik.

— **Kiutasították Mexikóból a katolikus papokat.** Newyorkból jelentik: A mexikói kormány a katolikus egyház vagyonát lefoglaltatta és a papokat kiutasította. A protestáns egyház vagyonai érintetlenek maradtak.

BUDAPESTEN
LEGJOBB LEGSZEBB LEGOLCSÓBB BUNDA
Schiinger, IV., Károly-körut 24.

— **Franciaország csökkenti a tisztviselői illetéseket és nyugdíjakat.** Párisból jelentik: Palmadin költségvetési miniszter kimutatása szerint a francia költségvetés eddig 12 milliárd deficitet mutat fel, amiből nyolc milliárdot fedezni kell. A helyzet megoldására Germain Martin pénzügyminiszter egyrészt a tisztviselő fizetések és nyugdíjak 5—10 százalékos csökkentését, másrészt az adóeltérőket szigorú megakadályozását, a jövedelmi adó mellőzését, ezzel szemben pedig a személy és teherszállító autók adójának jelentős felemelését ajánlja.

A gavalléria

A főnök keresztülmegy az üzleten. Egyik sarokban egy alkalmazott út és újságot olvas. A főnök haragra gerjed, hozzáép és erélyesen rákiált:

— *Mennyi a fizetése?*

— *120 márka.*

A főnök előveszi a tárcáját.

— *Itt van a százhusz márkája. Most aztán takarodjon innen, nehogy még egyszer a szemem elé kerüljön.*

Az alkalmazott átveszi az összeget, illetémesen köszön és elmegy.

— *Minek alkalmaz ilyen naplopókat? — kérdi a főnök az üzletvezetőt, aki félénken válaszol:*

— *Ez az ember nincs nálunk alkalmazásban. Az egyik nyomdából árut hozott és a nyugtára várt.*

*

Fricike: Apuka, mi a visszhang?

— *Az egyetlen valami a földön, aminek az édesanyúddal szemben utolsó szava van.*

— **Egyenruhás banditák portyáznak Horvátországban.** Londonból jelentik: A Times jelentése szerint Horvátországban a lakosságot portyázó felkelők nyugtalanítják. A felkelők külföldi egyenruhákban; nagyszerűen felfegyverkezve járják be a falvakat és mindenütt újabb és újabb csapatokat alakítanak. A csendőrséggel napirenden vannak az összeütközések.

Fehérneműek
— paplanok
olsőrendű kivitel — olcsó árak
Ruttkay & Botye cégnél

— **Ellítették a kommunizmussal vádolt budapesti tanárokat és diákokat.** Budapestről jelentik: A törvényszék ma ítélkezett a kommunizmussal vádolt tanárok s diákok bűnügyében. Egy vádlott kivételével valamennyit bűnösnek mondotta ki a bíróság és három hónaptól egy évig terjedő fegyházbüntetéssel sújtotta őket. Stölzer és Fischl vádlottak kivételével azonban valamennyien szabadlábra kerültek, mert az ítélet nem vált jogerőssé.

Elegáns hölgy bundáját mérték után készítették:
ROSENZVEIG speciális szűcsnői, Földes-patika mellett
Bundaátalakítások legolcsóbban:!

— **Támadás Piccard ellen.** Párisból jelentik: Tudományos körökben nagy feltűnést keltettek azok a támadások, amelyeket egy francia tudós intézett Piccard ellen. Th. Moreux, a bourgeois obszervatórium vezetője kielentette, hogy Piccard stratoszféra repülése legfeljebb mint magassági rekord bír értékkel, de tudományos körökben nem számíthat elismerésre. A híres francia tudós kifejti, hogy a magas rétegekben ballonok segítségével végzett megfigyelései teljesen ellenkezőjét bizonyítják annak, amit Piccard az ultra „X” sugarakról állít. Pontos mérőeszközökkel felszerelt ballonjai sokkal nagyobb magasságra emelkedtek, mint Piccard ballonjai és megdöntötték annak megállapításait. Piccard még nem válaszolt Th. Moreux professzor feltevéseire és a tudományos világ nagy érdeklődéssel várja válaszát.

— **Epe- és májbetegségeknel, epekő és sárgaság esetében a természetes „Ferenc József” keserűvíz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti.** Klinikai tapasztalatok igazolják, hogy az otthoni ivókúra különösen hatásos, ha a Ferenc József vizet kevés forró vízzel keverve, reggel éhgyomorrra isszuk. A Ferenc József keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **A budapesti ügyészség csalással vádolja Kagern bárót.** Budapestről jelentik: Hírt adtunk annakidején arról, hogy Kagern bárót különböző csalások miatt letartóztatták, majd szabadiábra helyezték. Az ismert ügyben az ügyészség most elkészítette vádiratát, amelyben folytatlagos csalással vádolja a bárót, aki fizetési készsége felőli megtevésztésével gróf Károlyi Istvánnal egy 310 ezer dolláros váltót íratott alá.

— **Politikai ágensek gyilkolták meg Bécsben egy bolgár vállalati igazgatót.** Bécsből jelentik: Linzi magánjelentések szerint, Dimitroff Korum-ot, a bolgár export-import intézetnek Wöcklakmarknál meggyilkolt igazgatóját politikai ügynökök csalták Bécsbe, valószínűleg azzal a szándékkal, hogy eltegyék láb alól. Az igazgató, amikor észrevette a szándékot, menekülni próbált és támadó menekülés közben gyilkolták meg.

Szörmebundát

legolcsóbban és a legszebbel a megbízhatóságáról közismert

BRUCK szűcsnél vegyen

Budapest, Vilmos császár-ut 54. sz.

— **Megvizsgálják a budapesti Hungária-malom sikkasztó igazgatójának elmeállapotát.** Budapestről jelentik: Néhány nappal ezelőtt Schimmer Leót, a Hungária-gőzmalom igazgatóját, nagyszabású sikkasztás miatt letartóztatták. Az ügyészség vádiratot adott ki az igazgató ellen, ami ellen az kifogással élt. A vádtanács ma tárgyalta Otrubay Dezső elnökle alatt és mivel olyan adatok merültek fel időközben, hogy Schimmer Leó igazgató nem épelemjű, elrendelte elmeállapotának megvizsgálását és evégből az iratokat visszaküldte Enyedy Róberthez, az ügy vizsgálóbírójához.

— **Vasárnap délelőtt tartja a Mosóczytelepi Rózsafüzér társulat zászlószentelési ünnepélyét.** A szép kiállítású gyászlobogó képeit Wolff Károly festőművész festette, míg a gazdag czús: himzész Losonczy Gézáné művészi munkája. A zászlóanyal tisztet Hammer Józsefné tölti be, aki a legtekintélyesebb összeggel járult hozzá a zászló költségeihez. A zászlószentelés délelőtt 10 óraker folyik le, szentmise keretében, a Mosóczytelepi templomban, ahol Iványi Kázmér mond meleg-hangu beszédet. Délután 3 óraker kávédelutánt rendez az egyesület a Mosóczytelepi Katolikus Kör helyiségében.

— **Az Uj Idők mai száma.** Herczeg Ferenc szépirodalmi hetilapjának választékos tartalmaából kiemeljük Csathó Kálmán már első folytatásaiban is lebilincselően érdekes regényét, a teljesen új miliőben játszódó Kluger és Társát. A ragyogóan elmés „Elesett párbeszéd” mellett megemlíjük még a nemrég feltűnt, kiválóan tehetséges Babay József drámai erejű elbeszélését. Az Uj Idők egy negyedévi előfizetési díja 260 lej



Ha Önnek orvosi segítségre van azonnal szüksége a TELEFON kiszámíthatatlanul becses lehet...



GYERMEKE lázas este. Éjszaka a hő emelkedik — némes nevek, mint vörheny, iridekciós mandulagyulladás, difteritisz — kergetőznek az Ön agyában. Orvost akar, de azonnal. Ha van telefonja, egy elhívhatja az egyiket, vagy a másikat, egy harmadikat esetleg, ha szükséges. Néhány percen belül az orvos a drága beteg ágyánál lehet. Ilyen pillanatokban senki sem mérheti fel a telefon értékét

...és a mindennapi életben ez a szolgálat minden esetre többet ér, mint amennyibe kerül.

Szerencsére, csak ritkán használja Ön a telefont ilyen esetekben. Azonban mindenkor, minden nap többet nyújt, mint amennyibe kerül. Korlátlan számú helyi beszélgetést folytathat. Ha fűszerárut akar rendelni, vagy találgatni ad valakinek, ha valamelyik barátjával akar beszélni, esetleg a vasúttalmozástól kér információt, a telefon mindenkor szolgálatára áll. Ne feledje el, hogy hős az interurbán szolgálat jelentékeny javulásának, telefonja nemcsak az ország legelődugottabb helyével, hanem a külfölddel is összeköti.

[Az állandó vonalszerelések folytán telefont a város minden részében azonnal kaphat. Forduljon a S. A. R. de T. kereskedelmi osztályához.]

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMĂNĂ DE TELEFOANE



— Elutasított nyugdíjkérelem. Ma hirdett ítéletet az aradi törvényszék első szekciója Moldovan János, az Aradana bank volt vezetőjének 860 ezer lejes kártérítési perében. Mint annak idején megirtuk, a volt bankigazgató, aki 28 évi szolgálat után lépett ki, az elmaradt nyugdíj fejében kérte a végkielégítést, azonban első fokon a járásbíró elutasította követelésével. Erre a törvényszékhez fordult. A bíróság ma hozott ítéletében szintén elutasította Moldovan Jánost, azzal az indoklással, hogy többizben segélyt kapott a banktól kilépése után és a kiutalt segély ellenében levelet írt alá, amelyben kijelentette, hogy semmi követelni valója nincs a banktól.

Kérdezze meg az orvosát, hogy mi a véleménye:

— Kilakoltatási per az aradi törvényszék előtt. A Temesvári Központi Takarékpénztár, dr. Porumb Nestor temesvári ügyvéd útján kilakoltatási pert indított Barbu Cornel pécskai lakos ellen, aki a bank házában lakik s hosszabb idő óta nem fizetett bért. Az aradi törvényszék ma tárgyalta az ügyet és a tárgyaláson az alperes illetékességi kifogást emelt az aradi törvényszék ellen, azon a címen, hogy a kilakoltatási per tárgyalására a pécskai járásbíró illetékes. A bank képviselője arra hivatkozott, hogy az új lakbértörvény a törvényszékkel jelenti ki illetékesnek az ilyen perek letárgyalására és hosszas tanácskozás után, a bíróság azt az érdekes döntést hozta, hogy az új lakbértörvény életbeléptetése előtti szerződések ügyében a járásbírók illetékesek a hasonló perek letárgyalására és ezért az ügyet a pécskai járásbíró elé utalta.

— Új vizsgálat az ujszentannai postaskasztás ügyében. Tandrau Miklós volt ujszentannai postamester az aradi törvényszék két évi börtönrre ítélte, mert kétszáz ezer lejt sikasztott a vezetése alatt álló posahivataltól. Tandaru felebvezést jelentett be a táblához, amelytől új könyvszakértők kiküldését kérte. A postamester arra hivatkozott, hogy az összeget tévesen állapították meg, mert a hiány sokkal kisebb. A temesvári tábla döntése ma érkezett meg az aradi törvényszékre. Ebben a tábla helyt is ad a postamester kérésének és elrendeli a könyvek felülvizsgálását, amelynek levezetésével az aradi törvényszék bízta meg. A törvényszék a napokban dönt az ujszentannai postahivatal könyveinek felülvizsgálása ügyében.

— Fogait hófehérre varázsolja és dezinficiálja a Mira fogcsem, egy tubus 16 lej. Földes gyógyszerár Arad.

— Aradhegyalján tokaji bor termelt. Most folyik a szüret Aradhegyalján és örömmel állapítható meg, hogy ilyen prima minőségű borok sok évtized óta nem termettek ezen a vidéken. A mustnak 26—32 fok cukortartalma van, amiből 15—16 Maligand fokos bor lesz és szakkörök állítása szerint ez megfelel a tokaji bor erősségének. A hegyaljai bor iránt az idén az ókirályság ismét élénken érdeklődik, habár ott is magas nívón áll a szőlőtermelés. A hegyaljai must ára cukorfokonként 25 bani, a ménési állami borpincészet azonban tagjainak 35 banit fizet. A szőlőmoly és a szárazság következtében a termés a múlt évnek csak 40 százaléka, tehát az idén a minőségre és a csekély terméseredményre való tekintettel, a bor drágulása várható. — A Bánságnak Aradhoz közel fekvő részein szintén jó minőségű bor termelt. Ott az új-bor literje a termelőnél 6—7 lejbe kerül.

az ártalmatlan (bécsi) **WALDHEIM** sóványító pastillákról?

— Izraelita Istentisztelet. Jomkipur előestéjén, vasárnap az Istentisztelet a neolog izr. templomban háromnegyed hat órakor kezdődik.

— Katholikus estély a munkanélküliek javára. Az aradi katolikus jótékonycélu egyesület Caritas központjának első propagandaestélye 15-én, szombaton este fél 9 órai kezdettel folyik le a Minorita Kulturház nagytermében. Az estély jövedelme szolgál alapul a rövidesen meginduló munkanélküli segélyakció lefolytatására. Az első Caritas-est műsorán az Aradi Katolikus Dalkör két számmal szerepel, Szablóczky János karnagy vezetésével. Baranyi Bella hegedűszólója, melyet Gérich Ilus kísér zongorán, Rényi Józsa művészi zongoraszám, Návrády Ágoston szavalata és Dégy Károly előadása alkotják a kitünően összeállított műsort, amelynek kiemelkedő száma dr. Monay Ferenc római magyar gyónató, a Minorita-rend generális asszisztensének beszéde lesz. A műsor utolsó száma egy hatóságos életkép lesz, amelynek prólogját Oláh Margit mondja el. Az élőképben szerepelnek: Náhlik Antal, Ciffra Erzsébet, Ciffra Gizella, Kádár Lajos, Oszter Magda, Buca Elvira, Bódi Margit, Donkó Franciska, Gartner Angyalka, Gencsy Klári, Gombos Alice, Haty Médy, Krebsz Ilonka, Lipnicki Anna, Peregi Mária, Sándor Juliska, Serétes Magda, Serétes Klári, Scharer Judit, Takács Ili és Tozonyi Sári.

— A világhírű kényszer-pihenője Aradon. A lugosi rendőrség ma előállította az aradi rendőrkveszturára Morariu Miklós 39 éves csermői születésű állítólagos világhírűt, akit az aradi törvényszék már régebben körözött.

— Az aradi Kolping-legényegylet vasárnap déli 12 órai kezdettel ünnepélyes keretek között tartja meg új üléssternének felszentelését. A legényegylet új otthonát dr. Lakatos Ottó plébános, a Minorita-rendház főnöke utalta ki az egyesület részére, a Minorita-palotában. A helyiséget ujonnan átalakították és az egyesület pártfogói: Dégy Károly kereskedő csillárral, valamint Návrády Pál függönynyel látták el a legényegylet új otthonát. A felszentelés ünnepélyes szertartását dr. Lakatos Ottó végzi, aki beszéd keretében avatja fel az otthonot. Délután 6 órai kezdettel a Kolping-egyesület előadást rendez a Minorita Kulturház kistermében, nívós, szórakoztató, ügyesen összeállított programmal, amelynek keretében szavalatok, énekszámok és Endrődy Ede, az egyesület orgonistájának zongoraszámjai szerepelnek.

Kapható gyógytárakban és drogériákban, Dobozoneknt 115.— Lej. **Az eredmény meglepő!**

— A Magántisztviselők Egyesülete közli, hogy folyó hó 20-án megkezdik a Strada Romanului 6. szám alatt tanfolyamait. Román nyelv tanfolyam előadója: Selejan tanár, a német és magyar: Neidenbach, gyorsírás: Olinescu. Beiratás naponta 5—7-ig az egyesület helyiségében. A kurzusok díjai tagoknak 50, nemtagoknak 100 lej havonta.

— A Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének vezetősége felszólítja a tagjait, hogy az alapszabályok értelmében esedékes könyvellenőrzés végett, tagkönyveiket október 1-től, október hó 15-ig bezárólag, a hivatalos órák alatt, délután 5—7-ig, saját jól felfogott érdekükben bemutatni sziveskedjenek, ahol az ellenőrző bizottság által felülvizsgálatnak. Junák Kálmán ügyvezető elnök. Hanga Demeter titkár.

— Badeni levél. Egy olvasónk írja a Bécs melletti Baden-ből: Három hete vagyok a híres badeni Gutenbrunn-szanatóriumban és ujrászülettem. Boldog vagyok, hogy ujra ide jöttem. Nagyszerű társaság van együtt, a kitünő orvosok elieledtetik az emberrel, hogy kurát kell tartani. Ugy érzem magam, mint a régi békeévekben, csak a számlafizetésnél veszem észre, hogy a Gutenbrunn is olcsóbb lett. Aki pihenni, gyógyulni akar, az nem mehet máshová, csak a Gutenbrunn-szanatóriumba. Badenbe...

Kikapcsolják az aradi állami intézmények villanyáramát

Több mint egy év óta nem fizetik a villanyszámlát

Az aradi állami intézmények néhány nappal ezelőtt felszólítást kaptak a villanygyártól, hogy a legrövidebb időn belül fizessék ki villanyhátralékukat, mert ha ez nem történik meg, akkor a villanyüzemek kénytelenek lesznek az áramot kikapcsolni. Ilyen felhívást kapott többek között az aradi törvényszék, a pénzügyigazgatóság és a rendőrség is. A felszólításban a villanygyár vezetősége kifejti, hogy

az állami intézmények már több, mint egy éve nem fizették ki villanyszámlájukat, a gyárnak pedig nem áll módjában tovább is hitelezni, annál is inkább, mert az állam, mint hitelező nem olyan türelmes és könyörtelenül behajtja a gyár adóját.

A napokban, amikor Pop János dr. belügyi államtitkár Aradon járt, az illetékes tényezők ki is fejtették előtte, hogy a helyzet tarthatatlan, a villanydíjakat ki kell fizetni, mivel a villanygyár az áram kikapcsolásakor törvény szerint jár el, hiszen jogos járandóságát követeli és a szokásos türelem határára már régen tulment. Moga Romulus dr. rendőrkésztor fel is utazott Bucurestibe, hogy ott többek között ezt az ügyet is elintézzék. Az aradi rendőrség már 56 ezer lejrel tartozik és erre az állam egy évre mindössze 12 ezer lejt utal ki. Ez tulajdonképpen nem is arra szolgál, hogy a villanyáram díját fedezzék, hanem, hogy villanykörtéket vásároljanak, a rendőrség villanyfogyasztását éveken át a város fizette. A város

Becsapta a francia vezérkart egy álhirlapiró

Párisból jelentik: A nemrég kipattant francia léghajózási botrány közönséges és oromban hamisítással zsugorodott össze. A vizsgálóbíró tegnap tüzetesen áttanulmányozta az „okmányokat” és leveleket, amelyekkel azt akarták elhitetni, hogy a francia léghajózást egy német pénzcsoportnak szolgáltatták ki. Kiderült, hogy valamennyit a hírhedt Lucien Collin álhirlapiró fabrikálta. Ez az ember többszörösen rovott multu szélhámos, a francia rendőrség lajstromozó könyvében Serge Lucco név alatt szerepel, mégis

alkalmazást talált a francia vezérkar kémkedési osztályában, az ugynevezett hírszerző irodában.

A tegnapi minisztertanácsban Painlavé légügyi miniszter követelte, hogy az ügy egyik szereplőjét, Bouilloux-Lafont

siürgösen tartóztassák le, mert különben megszökik.

Jelezte Painlavé, hogy amennyiben a vizsgálóbíró nem adja ki ellene letartóztatási parancsot, akkor ő tesz ellene bűnvádi feljelentést az ügyességen.

Színház — Irodalom — Művészet

* A Kölcsey Egyesület munkája. Beszámoltunk arról, hogy a Kölcsey Egyesület 13-án, csütörtökön tartja választmányi ülését a Kulturpalota Kölcsey-terében. Az ülésen készítik elő jelentéseiket a 16-án ugyancsak a Kulturpalotában tartandó közgyűlés számára. A jelentésből kitűnik, hogyan használják az egyesület tagjai a Kulturpalota könyvtárát, amelyet a félszázados Kölcsey Egyesület alapított és ma is állandóan gyarapít új magyar művekkel. Az elmúlt egyesületi évben 10.000 lejt költött az egyesület eredeti magyar művekre, vagy külföldi írók munkáinak magyar fordítására. Az elmúlt év júliusától ez év szeptemberéig, tehát 15 hónap alatt 15.470 olvaló 39.469 művet olvasott. Az olvasók fele a Kölcsey Egyesület tagjaiból került ki. Ezeknek magyarnyelvű olvasmányaik száma az elmúlt 15 hónap alatt 19.962 munka volt. Az olvasóteremben, amely hétköznapokon délelőtt 9—1-ig, júlián 4—7-ig nyitva áll mindenki számára, ez év januárjától szeptember végéig 14.060 olvasó fordult meg, akik közül 12.682 a napilapokat olvasta, míg 378 olyan olvasót jegyeztek fel, aki haza nem kölcsönözhető műveket tanulmányozott.

azonban úgy döntött, hogy a város tovább nem vállalja ezt a terhet, a rendőrség villanyszámláját tehát azóta senki sem fizette. A kérdést minél előbb rendezni kell: vagy az államnak, vagy a városnak vállalnia kell ezt a kötelezettséget, mert különben valóban bekövetkezik, hogy kikapcsolják a villanyt, sőtétben maradnak a kora reggeli és az esti órákban a rendőrségi hivatalok, a céllak, a törvényszéki termek és folyosók, valamint a pénzügyigazgatósági hivatalok.

Az aradi Kereskedelmi Testület a súlyos gazdasági problémák megoldásáért szállt harcba

Előkészületek az október 23-iki nagygyűlésre

Az Aradi Kereskedelmi Testület október 23-ra összehívott és a devizakorlátozások enyhítése, valamint a beviteli vámok leszállítása érdekében megtartandó országos nagygyűlése iránt, egyre szélesebb körű érdeklődés nyilvánul meg. A vezetőségtől nyert értesülésünk szerint, a gyűlésen részt vesz egy volt miniszter, közgazdasági életünk egyik kiváltsága és vezére, aki a mindennapi politikai vonatkozástól eltekintve, áll a kereskedők általános érdekű állásfoglalása mellé.

A gyűlés vezetőségét az a gondolat vezeti, hogy minden konverzió és minden, bármely rétegre kiterjedő, tüntetvoslás, adósságkönnyítés, adósságelengedés, vagy ennek burkolt formája, a sokat hangoztatott infláció, csak egyik rétegnek a másik rovására való támogatását jelenti, de nem segít a támogatott rétegen sem, mert a hitel és a továbbgazdálkodást lehetetlenné teszi. A kereskedők vezetői szerint, a gyökeres orvoslás a termelés és forgalom diszharmoniainak összehangolásából jöhet csak. A mezőgazdasági és ipari termelés árának aránybáhozása, ez által a fogyasztóképesség megteremtése, ezáltal pedig a forgalom, tehát a kereskedelem életrekeltsége, az egyetlen járható út a válságban.

Az élet olcsóbbítása és a gazdasági foglalkozások harmóniájának helyreállítása: ez évek óta hangoztatott programja az Aradi Kereskedelmi Testületnek. Ennek a nagy problémának a megoldása ma a kereskedők vezetőinek elgondolása szerint, a pusztító hatású vámok leszállításával érhető el, hogy ipari áraink beltermelésünkben ne lehessenek a világgpiaci árak sokszorosai.

Ezek a problémák fogják az október 23-iki nagygyűlés tárgyát képezni. A gyűlést Domán Sándor elnök vezeti és előadójul a Szövetség főtitkárát, dr. Fried Jánost, a temesvári titkárát, Endre Károlyt és az aradi testület titkárát, dr. Szöllösi Zsigmondot kérték fel.

MARAD A TELJES

terjedelmű 192 oldalas

SZINHÁZI ÉLET

csak az ára lett olcsóbb **20.- lej**
MINDEN SZÁMA

192 oldal, 32 oldalas gyermeklap, kotta- és kézimunka-melléklet, rengeteg kép és háromfelvonásos darabmelléklet

Megkezdődik ehettől számban: Miss Magyarország-verseny — Intim Pista regénye indul: „A primadonna kedvence” — Hatvany báróné leszerződött hölgyenél tudósít — Új pályázat: „A dolgozó nő sexappealja” — Darabmelléklet: „Emmy”, a Vígsház nagysikerű színműve — Kottaláger: a világhíres „Reaching for the Moon” és sok más szenzáció

Ára 20 lej — Előfizetés 250 lej — Mindenütt kapható

Főbizomános: Pallas Lapterjesztő, Cluj

Kedélyes aradi vadásztársaságok

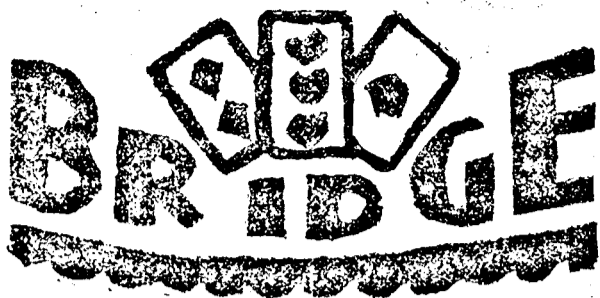
Ira: CSIKY KÁROLY.

Mikor az őszi hűvös csókja pirosra festette a vadkörte sima leveleit s az erdőkben lehullott az érett makk, az őzek kedves eledele, a mezőkön pedig a letört tengeri már nem rejtegette a nyulakat, foglyokat, a régi híres aradi vadászok lekasztották a szegri vadászfegyverüket és Aradmegye vadászterületein a csálai, némentszentpéteri, fenlaki erdőkben és a tágas mezőkön kezdetét vette a vig vadászélet...

A régi Aradnak különösen nagy szerencséje volt vadállományában és akkoriban kitűnő vadászok éltek a városban, akik nagy előszeretettel üzték a letűnt időknek ezt a nemes sportját. Az aradi vadászok egyesülve a megyetartó urakkal nagy vadásztársaságot alakítottak. Ez a vadásztársaság látta el ettől fogva egész Aradot vadhussal. Egy-egy vadászat után szekérszámra szállították be a városba az elesett vadakat, amelyekből a lakosság azután olcsón vásárolhatott. A vadásztársaság rendes tagjai voltak: Fábrián László főispán, báró Bohus István, Bohus Zsigmond és Bohus László, Fábrián Lajos, Kugler István, Szalay Károly, Schenk Ferenc, Vuculescu Titus, gróf Königsseg Fidély, dr. Köpf János, Perényi Lajos, Bolyos Mátyás, báró Solymosy Lajos, Nachtnébel Ödön, Schvob Sándor, Schvob Aurel, Boros Béni, Nagy Dezső, Cosoni tábornok, Kabdebó Géza, gróf Porcia, Virágh Lajos, Földes Kelemen, Simon Jenő, Tabajdy Károly, Folty Nándor, Schauer Ádám, Kollányi Róbert, Dálnoki Nagy Lajos, Schill József, Avarify Géza, Dániel László, Kron Kálmán.

A felsoroltakon kívül még állandó vendégek is vettek részt a vadászaton, így az Aradon állomásozó honvéd és közönségsereg teljes tisztikara. A házigazda szerepét báró Bohus István töltötte be, aki megnyerő, nyájas modorával, vidáman csillogó szemével nagy népszerűséget ért el. Ő látta el az egész vadásztársaságot saját termésű boraival és kitűnő havanna-szivarokkal. Szabályt állított fel mint házigazda, amely szabály értelmében senkinek sem volt szabad neheztelnie bárminő tréfiért. Ebben a kedélyes társaságban, amelyben Dániel László, Simon Jenő, Kron Kálmán, Nagy Dezső, Földes Kelemen és Avarify Géza, Arad régi tréfacsinálói is részt vettek bizony gyakran igen erős tréfák is jártak...

A vadászatok reggeltől alkonyatig folytak erdőn-mezőn, amidőn leszállt az este, összegyűltek a vadászok és kedélyes vidámság közepette folyt a mulatozás mindaddig, míg az ablak függönyein keresztül nem tűzött a reggeli nap-sugár és a borok illata szállt a levegőben, mámoros légkört teremtve. Erdeink ma is állnak, mezőink zöldelnek, de a letűnt világ gondtalan, derűs szelleme nem lebeg már fölöttünk... Csupán az emlékekkel jár vissza kísérteti csendes, magányos órákon az a régi szép idő.



Arad bridge-élete

Irta: MIHALIK GYULA

Ma, vasárnap, d. e. 11 órakor lesz a Lloyd-Társulat emeleti helyiségében a Bridge-Szövetség alakuló közgyűlése. Fontos dátum ez Arad bridge-életében, mert szakítást jelent a konzervatizmussal s lehetőséget nyújt az aradi bridge-életnek külföldi mintára való megszervezésére és kifejlesztésére.

Mi a bridge és mire való a szövetség? Az első kérdésre néhányan azt fogják mondani: kártyajáték, mások viszont: muló divat. A többség azonban mást lát benne: gondülőz szórakozást és szellemi sportot, nem pedig kártyaszüvenedélyt és divathódolást. És valóban, sokkal több „nem kártyás” ember bridgezik, mint ahány csak „divatos szokásból” ül le a bridge-asztalhoz anélkül, hogy a bridge más szempontból is érdekelné. Kétségtelen, hogy vannak kártyás szüvenedélyek, amelyek korábban a bakk-asztalnál éltek ki magukat, ma pedig bridgeznek és mások, akik szellemi sportra semmi predestinációval nem rendelkeznek és mégis bridgeznek. Az előbbieket között akadnak szép számmal jó bridgezők is, de nyereségvágy futi őket és romja idegeiket, az utóbbiakról pedig ments meg Isten.

A bridge fejlődése szoros összefüggésben áll a háboru utáni gondterhes idővel, mert azok, akik egész nap robotoknak, oly szórakozást kerestek, amely feledteti a gondokat, szép is, érdekes is és amellet nem tulnehéz. A sakk kétségkívül páratlanul szép játék, de rengeteg gondolat-koncentrációt, matematikai számítás igényel és ezért fárasztó. A bridge ezzel szemben — bár matematikai számításoknak nincs híján — könnyebb, az idegeket nem feszíti tul és emellet élvezetes, változatos játék szerencsemotívumokkal fűszerezve. A sakknál matematika, a bridgenél logika s invenció a fődolog. Épen ezért a bridge intelligens emberek játéka.

A második kérdést, hogy mire való a bridge-szövetség, már többen fogják feltenni, a feleletet azonban könnyű reá megadni. Aki a bridget magáért a bridge-ért és nem a nyereségért, vagy divatért szereti, azt nem elégíti ki az a játék, amit megszokott körében önmagának produkál. Az érdeklődni fog nemcsak a többiek játéka és teljesítménye, hanem az egész világ fontosabb bridge-eseményei iránt. Értékelni fogja nemcsak a saját, hanem a többiek szép játszmáit is. Tanul és tanít, versenyeken részt vesz, analizál, kritikát gyakorol, bridge-mesterek játékában gyönyörködik, szaklapokat olvas stb. s mindezt egy ma már nagy társadalom, a bridge-társadalom körében, amely mindenütt a világon szövetségekbe tömörült. Ezek az egyéni célok egyben a szövetség céljai is, de míg az egyénre nézve azok elérése körülményes és költséges, addig a szövetség csekély 20—30 lej havl tagsági díj ellenében ezt a lehetőséget mindenkinek megadja. Nem kell tehát sem idealistának, sem lelkesedésre hajlamosnak lenni ahhoz, hogy a szövetség szükségességét mindenki megértse. Bizonyára kevesen lesznek, akik „Jól van, ahogy van” jelszóval a szövetségtől távol maradnak és ebbe az értékes mozgalomba be nem kapcsolódnak.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe

Az ARADI KÖZLÖNY Budapesten a következő szállodákban és kávéházakban olvasható:

Carlton kávéházban, Petőfi-tér.

Kovács kávéházban, Oktogon.

Belvárosi kávéházban, IV. Eskü-ut 5.

Bristol szálloda halljában, IV. Mária Valéria-u. 4.

Merán szálloda halljában, Berlini-tér 7.

SZABÓ ALBERT

üveg- és porcellán nagyáruháza

szenzációs fehér hete

még csak 3 napig!

Araink beszélnek:

1 drb. mély vagy lapos tányér	Lei	8.—
1 drb. csemege tányér — — — —	"	6.—
1 sorozat „Univerzál” tál 6 drb. — —	"	66.—
1 drb. szappantartó — — — —	"	9.—
1 drb. nagy sültés tál — — — —	"	29.—
1 pár tea csésze — — — —	"	15.—
1 kávé készlet komplett 6 személyes —	"	175.—
1 étkező készlet arany széllal komplett 6 személyes — — — —	"	525.—

Még csak 3 napig!

A GPU emberei a Iasi-i törvényszék épületében tartották gyűléseiket

Szenzációs kommunistaleleplezések Iasiban és Csernovitzban — Veszedelmes ügynökök Moszkva szolgálatában — Számos letartóztatás történt

Iasiból jelentik: Nagyszabású kommunista szervezetet leplezett le ma délelőtt a Iasi-i sziguranca. Néhány nappal ezelőtt ugyanis a közbiztonsági hivatal tudomására jutott, hogy a Iasi-i kommunisták székhelye a Calarasi-uccában van és itt tartják legtöbbszörre összejöveteleiket a kommunista vezetők.

A sziguranca detektívjei ma a kora délelőtti órákban megjelentek a Calarasi-ucca 1-es számú házában, ahol éppen több kommunista vezér tartózkodott. A detektíveknek eddig a következőket sikerült letartóztatni: *Wexler* Károly mérnököt, *Iosub Abramovici* Iasi-i lakost, *Goldwag Zeilig* tighinai egyetemi hallgatót, *Averbuch* Sima kereskedőt és *Glazer* Iasi-i diákot. *Wexler* mérnöknel megmotozása alkalmával 15 ezer lej készpénzt találtak, egyben pedig megállapították, hogy besszarábiai illetőségű, legutóbb Berlinben élt, ahonnan hamisított utlevéllel tért vissza Romániába. A sziguranca detektívjei miután a kommunista irodában tartózkodókat a rendőrségre szállították, alapos házkutatást tartottak a helyiségekben és ott több láda lázító tartalmu röpiratot, egy nyomdagépet és ami a legfontosabb, megtalálták a Iasi-i kommunisták egész levelezését a GPU-val.

A letartóztatott kommunista vezetők kihallgatásuk alkalmával bevallották, hogy a legszélesebb körű propagandát fejtették ki Moszkva érdekében. Azt is elmondották, hogy a Szovjettel történt levelezéseket GPU ügynökök bonyolították le, akiket ők csupán titkos jelekből ismertek meg. Ami talán a legérdekesebb a leplezett kommunisták vollomásában az, hogy gyűléseiket rendszerint vagy a pénzügyigazgatóság egyes termeiben, vagy pedig a törvényszék helyiségében tartották meg. A hatóságok erélyesen folytatják a nyomozást és a közeli napokban újabb szenzációs letartóztatások várhatók.

Csernovitz-i jelentések szerint, ott hasonló nagyobb méretű kommunista leplezések

történtek. Az elmúlt napok egyikén ugyanis ismeretlen egyének lázító tartalmu röpcédulákkal árasztották el a Csernovitz külvárosait s ezekben a röpcédulákban lázadásra hívták fel a lakosságot. A közbiztonsági hatóságok ekkor erélyes vizsgálatot vezettek be a röpcédula terjesztők kézrekerítésére és eközben sikerült a csernovitz-i kommunista szervezetet leplezni.

Már eddig is több szenzációs letartóztatás történt, a sziguranca azonban a legnagyobb diszkrécióval kezeli az ügyet, úgy, hogy eddig nem igen szivárogtak ki részletesebb adatok a nyomozásról. Annyi azonban tény, hogy a közbiztonsági hatóságok vezetői rengeteg kommunista röpcédulát, brosúrákat, különböző könyveket és nyomtatványokat, gépeket, sek-szorosítókat és egyéb holmikat foglaltak le a csernovitz-i kommunista vezetők lakásain megtartott házkutatások alkalmával. A sziguranca letartóztatott többek között *ev veszedelmes GPU ügynököt is, akinek Harcovban (Ukrajnában) volt a székhelye* és innen állandó összeköttetést tartott fenn csernovitz-i társai-val. A csernovitz-i hatóságok ugyancsak ezen nyomozás alkalmával egy kisebb kommunista sejtet is lepleztek, amely főleg katonai és gazdasági kémkedéssel foglalkozott. Itt is szenzációs letartóztatások várhatók.

FELHÍVÁS!

A Paptamási Lithynia-

forrás kezelősége elhatározta, hogy mindenki ismerje meg annak gyógyhatását, mely: epe, hólyag, vesé gyomorégési bántalmakat megszünteti, olesó árért, 8 lejért literos üvegekben üveg cserével hazaszállítva, hozzá forralomba, viszont eladónak árkedvezmény. — Főlerakat:

Kardos Miklós utadai Arad,

Telefon 6—86. Str. Eminescu 16. és

Timisoara, Telefon 21—24. Str. Bega Balsor 30.

Potomáron eladott nagyértékű aradi bélyeggyűjtemény

Másfél millió lej helyett — nyolcvan ezer lej — Uzorás kezébe került aradi földbirtokos.

Általános ismert volt aradi földbirtokos és főtisztviselő szerencsétlen sorsáról a leg-összintébb sajnálkozás hangján beszélnek most Arad előkelő köreiből. Az illető rendkívül rokonszenves, intelligens, ötven év körüli férfi, aki a háboru előtt egyik legnagyobb közhivatalban működött. Két évtizeden át szenvedélyesen hódolt a bélyeggyűjtésnek és erre a nemes passziójára igen jelentékeny összeget költött.

A földbirtokos a világháboru kltörésekor mint tartalékos hadnagy vonult be és a háboru befejezéséig majdnem állandóan frontszolgálatot teljesített. Tizenkét évvel ezelőtt állásából felmentették és ugyanakkor még az a katasztrófa is sújtotta, hogy az agrárreform alapján földbirtokát kisajátították, de a vételárat nem kapta meg és kötvényei után járadékot sem folyósítanak. A máról-holnapra kenyértelenné vált birtokos, aki azóta némi nyugdíjhoz jutott, időközben egy aradi részvénytársaságnál szerényen díjazott pénztárnoki állást kapott, melyben csak mult év elejéig működhetett, mert a vállalat akkor válságba jutott és jelenleg felszámolás alatt áll.

A szóban lévő főtisztviselő azóta nem bírt állást szerezni és ezért kénytelen volt megbárthatkozni azzal a gondolattal, hogy létfenntartása céljából, féltve őrzött nagy bélyeggyűjteményét, amelybe az évek folyamán fél millió lej készpénzt fektetett, elzálogosítsa, mert enélkül sehol sem kapott volna kölcsönt. A pénzintézetek tudvalevőleg semmit sem folyósítanak a bélyeggyűjteményekre, amelyeket rendkívül nehéz értékesíteni a mai zilált pénzügyi viszonyok közepette. Az ismert filatelista egy aradi magánzóhoz fordult, aki ötvenezer lejt kölcsönzött a gyűjteményre, de az összegből tízezer lejt kamat címén azonnal levont, tehát csak negyvenezer lejt kapott. Amikor ez az összeg elfogyott, a volt földbirtokosban az a gondolat érelődött meg, hogy teljesen megválk életének egyik legszebb örömétől: a hosszú időn át szorgalmasan, kitartóan gyűjtött összes bélyegritkaságaitól. Időközben harmincezer lejt szaporodott az ötvenezer lejt kölcsön kamata és ez a körülmény is sürgőssé tette az értékes bélyeggyűjtemény eladását. Nagynehezen sikerült is neki azt nyolcvanezer lejtért értékesítenie, amelyből azonban azonnal ki kellett fizetnie a harmincezer lejt kamatot, mert enélkül a pénzéhes magánkölcsonzó nem adta volna ki a nagy bélyegkollekción. Ennek megtörténte után a tönkrement földbirtokos megkapta a nyolc-

vanezer lejt, tehát szorult helyzetében nyolcvanezer lejtért kényszerült eladni évtizedeken át szerzett ritka gyűjteményét és így azon körülbelül másfél millió lejt veszített. Ugyanis, ha a gyűjteménybe fektetett, tehát kamatoztatlanul hevert félmillió lejt husz évvel ezelőtt bankban helyezte volna el, mostanig az másfélmillió lejt is felszaporodott volna a kamatoskamatokkal együtt, tehát a változott viszonyok következtében az egykori dúsgazdag filatelista másfél millió lejt veszített.

Arad francia megszállása alatt tudvalevő-

BOLGÁR LAJOS.

Változások Aradmegye közigazgatásában

A megyei interimárbizottság feloszlatta Láz község utolsó választott község tanácsát — Az új interimárbizottság névsora — Egybeolvasztott községi közigazgatási területek Arad Hegyalján és a Körös mentén

Aradmegye vezetősége befejezte az új közigazgatási törvény rendelkezései szerinti községi átcsoportosítások munkáját. Ezeknek során két új községet iktattak be az aradmegyei községek listájára: a *Crisana* és a *Motiori* nevű községeket.

Az átcsoportosítások során *Zsigmondházát* végérvényesen *Ujaradhoz* csatolták, *Erdőhegyet* *Kisjenőhöz*, *Györököt* *Cuvinhoz*, illetve mind a kettőt *Ujaradhoz*. Györök és Cuvin községeket törölték a községek listájából és *Zsigmondháza*, *Erdőhegy* és *Kisjenő* község tanácsait felhatalmazták arra, hogy *Ujarad*, *Kisjenő* és *Cuvin* tanácsaiból alkossák új a községi vezetőségeket.

A fenti döntésekről Aradmegye vezetősége jelentést küldött a belügyminiszteriumhoz, a temesvári helyi revíziós bizottsághoz, valamint Aradmegye valamennyi község tanácsához, hogy módjukban legyen 10 napon belül törvényes felelősséggel élnök az illetékes fórumok előtt.

Egyébként a sebesi főszolgabíró jelentésére, melyben megállapítást nyert, hogy Láz aradmegyei község tanácsosai, névszerint *Tol Atanasie*, *Mihaila Vasilie*, *Iovan Toma*, *Barbura Florea*, *Balas Nicolae*, *Danci Moise* és *Tol István* leköszöntek tisztségükről, Aradmegye vezetősége feloszlatta a választott község tanácsot és interimár-bizottságot nevezett ki a köz-

leg még a laikusokat is meghódította a bélyeggyűjtés szenvedélye és nagy üzletággá fejlődött különösen az „occupation française” sorozatokkal való kereskedés. Abban az időben egy teljes sorozatért hét-nyolcezer lejt fizettek. A mai gazdasági viszonyok miatt a bélyegek iránti érdeklődés csaknem teljesen megszűnt és most csupán a legrégebb gyűjtők foglalkoznak vele. Az a sorozat, amelyért nyolc-tíz évvel ezelőtt hét-nyolcezer lejt adtak, most átlag háromszáz lejtért cserél gazdát.

Aradon legnagyobb és legértékesebb bélyeggyűjteménye dr. *Lukácsy Lipótnak* van, aki szintén évtizedek óta hódol ennek a nemes szenvedélynek. Nagy értékű ritkaságaiért rövid idővel ezelőtt tizenötezer pengőt kínáltak, de ő kijelentette, hogy gyűjteményétől semmi pénzért sem válik meg.

ség ügyeinek továbbvitelére. Az új lázi községi vezetőség elnöke *Pui István*, tagjai *Voian Gheorghe* és *Ardelean Ioan* lettek. Az új község tanácsot vasárnap iktatja be a sebesi főszolgabíró hivatalába.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 3.50 P. Pensiók 7 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.

FILM KÖZLÖNY

Strogoff Mihály, a cár futárja

Repriz-premier a Corso-moziban

Verne Gyula, a nagy mesemondó „Strogoff Mihály utazása Moszkvától Irkutzig” c. örökszép regényének filmváltozata egyike a legnagyobb szabású, legmonumentálisabb filmeknek, amelyek valaha feldolgozásra kerültek. Az izgalmas cselekményű, hatásos szűzse annyira alkalmas a megfilmesítésre, mintha minden jelenete scenárium számára készült volna. Felejthetetlen Strogoff Mihály megvakítása, a hómezők végtelen útja, amelyen hűséges „testvérhuga” vezeti Strogoffot. A legmeghatóbb azonban az a jelenet, amidőn nem szabad felismernie édesanyját, ebben csucsosodik ki a Strogoff Mihályt alakító Ivan Mosjukin művészetének magas skálája. Partnerője, a klasszikus szépségű Natalie Kowanko, míg az intrikus karakter szerepében I. Chakatonny, a híres tatár színész nyújt művészi alakítást. A legnagyobb elismerésünk Wladimir Tourjanskyé, a nagy orosz rendező, akinek segítségére volt az, hogy a helyszínen készíthette el a felvételeket. Az előadás keretében fellépő két vendégművész: Ziaka és Leszenko, külön meglepetést jelentenek a közönség számára.

Főnyereményt nyerhet, ha előfizet az

ARADI KÖZLÖNY-RE

Minden régi és új előfizetőnk, aki 6 hónapi előfizetési díjat a mai naptól október 18-ig egy összegben kifizeti, ingyen kap egy nyolcad SORSJEGYET az állami osztálysorsjáték legközelebbi játékának első osztályára.

vidékteleknek 17 lej portó és a félévi előfizetési díj bekioldása után utánajutva küldjük meg a sorsjegyet.

SPORT KÖZLÖNY

Arad beteg vivósportjának orvosa van szüksége

Visszafejlődött a vivósport Aradon — Pellegrini Virgilio „Maestro” vivóiskolájának meg kell nyitni! —

Érdekes nyilatkozatok a vivósport fellendítéséről

Pellegrini Virgilio vivóiskolája, — ennyi áll a táblán, amely a kulturpalota Apponyi-köruti kapuja fölé van erősítve. Mindössze egy szó: vivóiskola, de valójában több, mert itt nemcsak a kar, a szív, a tüdő, hanem a lélek is edződik. Pellegrini Virgilionak, Arad kiváló olasz mesterének, otthona olyan, mint amit ez az előkelő sport megkövetel. Szinte ragyog a tisztaságtól, széles és egészséges helyiség. A falak mentén, sorfalat áll a sok csillogó acélfogós kard és tör. A fejdőkből kikapcsolódik a sárga szarvasbőr-keztü. A terem egyik sarkában plönzsinglabda, a másik részében céllövő-tábla. A bejárat mellett bordás fal húzódik meg, mellette erőfejtő súlyzsák és a súlyzók minden fajtája.

Rendes körülmények között már négy órákor megkezdődik az élet, csengve ütődik össze a kard, szinte szikrát hány a levegőben. A lapos vágások puffannak a mellvédön és a „Maestro” furcsa olaszul kevert magyar vezényszavai süvitenek végig:

— Ugorjon hátra, mert vágok magának a fejének!

A plönzsinglabdán vaskeztü durran, nagy a zaj, vig az élet és amikor az alkony leszáll, népesül meg a terem és minden sarokban összeállnak a párok komoly asszúzásra.

És tavaly a kapu zárva maradt... A Maestro előnyösebb feltételek mellett Bucurestibe szerződött, azóta pedig nincs vivóélet Aradon. Elment az irányító, elment a mester, a tanár, a kardok és török tömege ott függ, ahová utoljára helyezték.

A vivósportunk visszafejlődött és arról beszélgettünk több neves sportemberrel, akiknek nyilatkozatában ott él a remény, hogy Arad híres vivósportja feltámad és átveszi ismét azt az előkelő helyet, amit az öregek kardjuk révén kiverekedtek. A sportvezéreknek nyilatkozata azt mutatja, hogy a fejlődés csak egy módon következhet be, ha ismét oktatót kap a vivás és ez a tanár más nem lehet, mint Pellegrini Virgilio, aki már egy évtizedet töltött körünkben. Itt közöljük a nyilatkozatokat:

Dr. SUGÁR JENŐ:

— Arad vivósportja kétségkívül visszafejlődött az utóbbi években és ez magyarázatát abban leli, hogy nincs mester. Ezelőtt Maione Vincenzo volt Arad híres vivótanára és ekkor a vivóélet virágzott. Maione Vincenzo vivó egy külön társadalmi köré alkottak. Az akkori híresebb vivók a következők voltak: Lészay Ottó főhadnagy, Jakobovits Károly világiosi földbirtokos, dr. Vörös László, Szathmáry Kálmán, Gabos Jenő dr.

IOVANESCU őrnagy

egy régebbi beszélgetés alkalmával a következőket mondotta:

— Aradon határozottan vannak tehesebb vivók, csak az a baj, hogy ezt a nagyszerű sportot nem karolják fel annyira, mint az megérdemelné. Súlyt kellene fektetni a nevelő munkára, de ezt csak úgy lehetne megvalósítani, ha többen járnának fel dolgozni a vivóterembe.

Dr. GABOS JENŐ:

— Pellegrini Virgilio mester keze alatt egy új generáció nőtt fel, egy olyan vivógeneráció, amely ért a kardforgatás mesterségéhez. Most ez a sportág visszafejlődött, mert

eltávozott az irányító! Aradnak intenzív vivóélete 1913-ban volt. Az akkori aradi Vivó Egyesület minden szezonban több nagyszabású versenyt rendezett, amelyen a legjobb pesti vivókon kívül a vidék reprezentánsai is megjelentek. Ennek a klubnak elnöke Kintzig János volt, az alelnöki tisztséget Hámory László dr. töltötte be. Arad mindég sorra verte a vidéket, csupán a pesti vivókkal volt néhez a küzdelem. Örök egy képet az 1913-as versenyről, ennek legérdekesebb alakja Glykaisz, aki akkor a műegyetemi klubban vivott és az akkori versenyünkön harmadik lett. Arad akkori híres vivói Eckhardt István, Asbóth György, Boross József dr., Angel István dr., Schauer Zoltán, Nichi László dr., Demian Aurel dr., Sugár Jenő dr. Én még mindig a vivás szerelmese vagyok és ahogy időm engedi, azonnal lemegyek dolgozni.

DABICI JOACHIM

tanár röviden nyilatkozik:

— Arad beteg és legyengült vivósportjának orvosa csak egy jó sportoktató lehet.

Négy nyilatkozat, négy kiváló sportembertől és minden nyilatkozatban az nyilvánul meg, hogy tanár, sportoktató kell Aradnak, mert vivósportunknak szüksége van Pellegrini Virgiliora.

(stim.)

Munteanu Nae, a Venus vezetője csapatától három gólos győzelmet vár

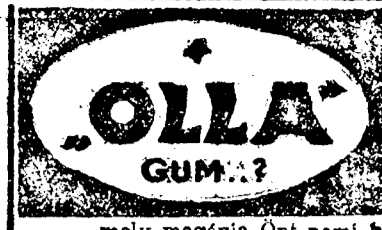
A Venus bizakodással, győzelmének tudatában veszi fel a küzdelmet — Beszélgetés az országos bajnokokkal

A Venus játékosait és vezérkarát hozó vonat ma este 7 óra körül futott be az aradi állomásra, ahol az AMTE részéről meleg fogadtatásban részesítették a bucuresti-i expedíciót. A csapat a Fehér Keresztben szállott meg és a hallban alkalmunk volt beszélgetést folytatni a Venus vezérkarával. Nae Munteanu fejtette ki a véleményét. A sportvezér a következőket mondotta:

A csapatom most nagyon jó. A védelem elsőrangú. Lapusnea nu ugyan a válogatott meccsen hibát követett el, de ez muló isndiszpozíció, amihez hozzájárult még az is, hogy játék közben szemébe sütött a nap. A két bekk is biztosan rombol, a halvesor egyenletes munkát végez. A csatárlánc főerőssége a három Valkov-fivér. Mind a három játékos mestere a labdának és mestere a göllövés tudományának. Az együttes a Nemzeti Bajnokság során eddig mindössze egy meccset játszott le, a TMTE ellen és győztünk 2:0-ra. Az AMTE bucuresti-i játékát alapul véve, három gólos Venus-győzelmet tippelök, — számszerűleg 4:1 lesz a javunkra. Ez a jóslás azt bizonyítja, hogy bizom a csapatomban.

Majd a csapat menedzsere, Stoian Octav szólal meg és kijelenti, hogy biztos győzelemre számít, mert a fiuk körében a hangulat kitünő és a játékosok a biztos győzelem tudatában szállnak a harcba, ez pedig nagy önbizalmat önt beléjük.

Az AMTE táborában bizakodással néznek a nagy meccs elé és remélik, hogy sikerülni



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan „OLLA” óvszert, mely megóvja Önt nemű betegségektől.

Három II. osztályu bajnokság a vasárnapi programmon

Teljes forduló az ifjusági bajnokságban

A Nemzeti Bajnokság küzdelme ellenére, a második kategóriában tovább folynak a küzdelmek. Az ifjusági csoportban is pontokért játszanak. A vasárnap programja:

II. osztályu bajnokság: AVMSE—Frontiera, a Tricolor-pályán, bíró: Vecseryés. — Titanus—Virtutea, a Titanus-pályán, bíró: Mágori. — Egyetértés—RAC, Pécskán, bíró: Pálffy. — Ifjusági bajnokság: ATE—Unirea, bíró: Avarfy. — Transylvania—Gloria, bíró: Ujj. — Hakoah—AAC, bíró: Schneider. — Juventus—AMTE, bíró: Auer. — Titanus—Egyetértés, bíró: Probst.

O A Bocskay turatervel, A debreceni proficsapat október végén jugoszláv-török turát bonyolít le, november közepén pedig a Ferencvárossal kombinált csapatot küld ki Franciaországba. A kombinált két meccset játszik. Először Lilleben meccsel, ellenfele az északfrancia válogatott lesz, második mérkőzését pedig Páris csapatával vivja meg a francia fővárosban. A tura érdekében a november 13-ra kisorsolt Ferencváros—Bocskay-meccset december 11-re halasztották. A Bocskayban arra számítanak, hogy a vegyes csapathoz Markost, Vinczét, Telekit, Mórét, Palotást, Remmert és Janzsót adják.

fog döntetlen eredményt kiharcolni. A játékosok részére vasárnap délelőtt értekezletet hívtak össze, ahol elméleti oktatásban fogják őket részesíteni. Itt megegyeszer megbeszéljük az összeállítást és valószínűnek látszik, hogy a csapat abban az összetételben áll ki a küzdőterre, amit már az Aradi Közlöny a tegnapi lapszámában jelzett.

O Barátságos mérkőzés hétközben. Szombaton délután a Gloria-CFR felázott talaju pályáján mérte össze erejét a Hakoah gyöngycsapata a Hajós Klub alkalmi együttesével. A mérkőzés 0:0 arányban végződött. A Hajós csapatából Szerényi és Varjai fivérek tüntek ki, míg a Hakoah legjobbia Grünblatt Hermann volt.

O Hungária—Nemzeti 5:1 (1:0). Budapestről jelentik: Elsőosztályu ligabajnokság. Az eredmény nem fejezi ki hűen az erőviszonyokat, mert a Hungáriának az egész játékidő alatt erőlködni kellett a győzelemért és góljait csak az utolsó negyedóránban érte el, amikor a Nemzeti védelme már összeroppant.

O Jugoszlávia—III. Kerület 2:1 (2:0). Belgrádból jelentik: A csapatok az egész mérkőzést szakadó esőben játszották végig. A hét tartalékkal játszó Jugoszlávia az egész játékidő alatt a pestiek kapuja előtt forgatta a labdát.

O Az AMTE kerékpárversenye. Kedvező idő esetén holnap, vasárnap rendezik az AMTE sok sikert megért kerékpáros szakosztálya 80 kilométeres versenyét az ujaradi országúton.

3 nap múlva indul **Filléres Gyorsa**
az Aradi Közlöny

Vasárnap reggel 10-től lehet jelentkezni az utazási igazolványokért az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Országos akció indul Aradon a vándor-fakereskedelem letörésére

A Fakereskedők Egyesülete gyűlést tart az Iparos Otthonban - Az akcióba bekapcsolódnak az ország kereskedelmi testületei

Nagyfontosságú értekezletre ülnek össze szerdán este az Iparos-Otthonban a Fakereskedők Egyesületének összehívására az aradi fakereskedők. Az értekezlet összehívására tulajdonképpen egy régi sérelem adott okot, amelyet az illetékes kormánytényezők ugyan már megkíséreltek orvosolni, ez azonban nem sikerült és így a helyzet, különösen Arad megyében súlyosabbá vált, mint ezelőtt. Emlékeztet még, hogy az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete memorandumban interveniált annak érdekében a kormánytól, hogy tiltsa be a vándor-fakereskedelmet, annál is inkább, mert ez rendkívül nagy károkat okoz a bejegyzett céggel rendelkező kereskedőknek. A memorandum kifejtette, hogy a vándor-fakereskedőknek nincs bejegyzett cégük, nem kell adóvallomást tenniük, nem kell adót fizetniük, nem viselnek olyan rezst, mint a többi kereskedők és így természetes, hogy nagy konkurenciát tudnak kifejteni, amellyel épp azt a kereskedelmet teszik tönkre, amely végső erejét megfeszítve járul hozzá az állam terheinek viseléséhez és fedezéséhez.

A memorandumnak eredménye is volt, amennyiben a kereskedelemügyi miniszterium átírta folytán a belügyminiszterium rendeltileg utasította a közigazgatási hatóságokat, hogy akadályozzák meg a vándor-fakereskedelmet és utasítsák ezeket a kereskedőket arra, hogy működésüket egy helyen fejtsék ki, béreljenek helyiséget, jegyezzék be cégüket, fizessenek adót, tehát viseljék ugyanazokat a terheket és vállalják ugyanazt a rizikót, mint a többi kereskedők. A rendeletet először meg-

felelő módon hajtották végre, most azonban az ellenőrzés szinte teljesen hiányzik, úgy, hogy Arad megyében, de az ország más részeiben is, újból felburjánzott a vándor-fakereskedelem. A probléma annál súlyosabb a kereskedők szempontjából mert itt az ősz, közeledik a tél, a tüzifa szezonja és épp ebben az időszakban vannak újból kitéve az illojális konkurenciának.

Az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete tehát újabb erőteljes akciót akar indítani annak érdekében, hogy ezt a kérdést most már ne rendeletekkel, hanem törvényhozási úton szabályozzák. Ebből a célból az egyesület igénybe akarja venni az UGIR-nak, az ország összes kereskedelmi testületeinek, a kereskedelmi és iparkamarák által megválasztott szenátoroknak, valamint az arad megyei képviselőknek a támogatását. Az akció tehát Aradról indul ki, a kérdés előadója itt Bán Vilmos igazgató lesz, a mozgalom azonban országos jelleggel bír, annál is inkább, mert a kérdést törvényhozásilag akarják rendezni. Brassó város tanácsa egyébként az Erdélyi Fakereskedők Egyesülete által kieszköztölt rendelet alapján ezt a kérdést Brassó város területére már véglegesen szabályozta és csak abban az esetben engedélyezi a házaló fakereskedelmet, ha az illető erdőbirtokos és igazolni tudja, hogy bejegyzett céggel, iparigazolvánnyal rendelkezik és adóvallomást tett.

Az aradi fakereskedők szerdai értekezletén alaposan megvitatják a helyzetet, megbeszélik a teendő lépéseket és előreláthatólag úgy döntenek, hogy mindenekelőtt Aradváros és a megye vezetőségénél interveniálnak, hogy aztán a mozgalmat országosan kiszélesítsék.

= Temesvári árutőzsdé. Buza 540-570 lej, ó-buza 610 lej, tengeri 210 lej, árpa 235 lej, zab 210 lej.

= Ma, október 8-ikán életbelépett a magyar-román clearing-egyezmény, amelynek értelmében a magyar-román viszonylatban megszűnik a kompenzációs pénztár érvénye. Az év végén az egyezményt hallgatóságosan újabb három hónapra meghosszabbítják.

= A hus és tej új maximális árai Aradon. Az aradvárosi gazdasági hivatal közli, hogy a husárak Aradon október 9-étől a következő maximális áron kaphatók: Marhahus kilogramja 18 lej, borjúhus I. osztályu 24, borjúhus II. osztályu 22, juhhus 10, disznóhus I. osztályu 26, disznóhus II. osztályu 22, zsír kilogramja 28, nyers szalonna 22, háj 26. A tej maximális ára a következő: Piaci tej literje 4 lej, uradalmi és telcsarnoki tej házhoz szállítva 5 lej literenként.

= A munkásbiztosító új segélyösszege. A központi munkásbiztosító pénztár igazgatósága 128729 sz. alatt hozott döntésével új segélyösszegeket állapított meg Erdély területére terhes és kisgyermekes női alkalmazottak részére, valamint új temetkezési segélyeket is. Eszerint az első díjostályba tartozó terhes nők napi 5 és heti 35 lej, kisgyermekes nők napi 4 és heti 28 lej kapnak, a temetkezési segély pedig 375 lej és 1000 lej pótlék, vagyis összesen 1375 lej. A második díjkategóriába tartozó terhes nők napi 13 és heti 91 lej, kisgyermekes nők napi 10 és heti 70 lej kapnak. A temetkezési segély 900 lej és 1000 lej pótlék, vagyis összesen 1900 lej. A harmadik kategóriába tartozó terhes nők napi 22 és heti 154 lej, a kisgyermekesek napi 14, illetve heti 98 lej kapnak. A temetkezési segély 1500 lej és 1000 lej pótlék, vagyis összesen 2500 lej. A negyedik kategóriába eső alkalmazottaknál a terhes nő napi 33, illetve heti 231 lej, a kisgyermekes nők napi 14 és heti 98 lej kapnak. A temetkezési segély 2250 lej és 1000 lej pótlék, vagyis összesen 3250 lej. Az ötödik díjostályba tartozó terhes nők napi 45, vagyis heti 315 lej pénzsegélyt, a kisgyermekes nők ugyanannyit, mint az előző két kategóriában, vagyis napi 14, vagy heti 98 lej. A temetkezési segély 3000 lej és 1000 lej pótlék, tehát összesen 4000 lej.

= Érdekes házneladások Aradon. Özvegy Kreml Jánosné eladott a Rozer-düllőben 3.5 hold szántót 30.000 lejért Karabás Jozefinnak Halik György eladta a Strada Militarilor 4. számú 105 négyszögöles telkét 14.000 lejért Adamcsok Gáspár és nejének. Az Aradi Kereskedők Takaré- és Hitelszövetkezete eladott a Rozer-düllőben egy 176 négyszögöles telket 28.000 lejért Fluera György és nejének. A Banca Ardeleana eladta a Str. Gh. Lazar 21 számú házat 175.000 lejért Özvegy Deutsch Andrásné és társainak. Az Aradi Polgári Takarékpénztár eladta Strada General Coanda 49. számú házat 160.000 lejért Herlo Constantinak. Popovics Mihály eladta a Strada Simion Barnutiu 12. sz. 154 négyszögöles telkét 10.000 lejért Popescu Aurel és nejének. Tazlo Mihály és neje eladták a Szurdok-düllőbeli 1 hold 969 négyszögöles szántót 15.000 lejért Buvár Mihály és nejének. Florescu Aurel eladta óvartéri 246 négyszögöles telkét 15.000 lejért Vajdovics Mária és társának. Özvegy Vajda Vilmosné eladta Strada Nicu Filipescu 23. számú házat 75.000 lejért Karácsony György és nejének. Papp Anna eladta Strada Gelu 5. számú házat 40.000 lejért Makó Sándornak. Molnár Rozália eladta a Szent Pál-düllőbeli 1 hold 1080 négyszögöles szántót 15.000 lejért Bakó Mihály és nejének. Novák Gusztáv és neje eladták a Strada Semicercului 79 négyszögölet telket 70.000 lejért Mojzik Péter és nejének. Özvegy Lingurar Györgyné eladta a régi Cserép-ucca 4. számú házat 15.000 lejért Novák Demeter és nejének. Gyorgyescu Demeter eladta a Piata Mica 3. számú telkét 10.000 lejért Dezsöfi Gyula és nejének. Kiss János és neje eladták Strada I. Slovici 9. számú házukat 30.000 lejért Giurgiu József és nejének. Boár János és neje eladták a Szent Pál-düllőbeli 2 hold 330 négyszögöles szántót 20.000 lejért Lipsity Györgynének. Deutsch Aladár eladta Hajó-ucca 5. számú házat 500.000 lejért Baruch Dánielnek. Kánya Gyula és Géza eladták a Strada Iosif Vulcan 8. sz. házat 507.700 lejért dr. Pécsi Zoltánnak. Özvegy dr. Priegl Istvánné eladta a Strada I. P. Desseanu 13. számú házat 575.000 lejért dr. Gelléri Sámuelné és társának.

Ujdonság!

R. C. A. amerikai Rádió

Typ. R. 4. = 6+1 csöves

SUPERHETERODYN dinamikus hangszóróval

Lej 11.500 Vezérképviselő: WEISZ & Co ARAD, Str. EMINESCU (Deák Ferenc-ucca) 14. szám.

Ujdonság!

Uj városi taxákat vetnek ki az iparra és a kereskedelemre

Egymilliárd lej többlet-jövedelmet remél-igy elérni a kormány - Temesvári kezdeményezésre az ország valamennyi városára kiterjesztették az új törvényjavaslatot

Az ipar szempontjából újabb hatalmas terheket jelentő törvényt szavazott meg meglepetésszerűen a képviselőház és annak szövege most került tanulmányozás végett a szenátus illetékes bizottsága elé, ahonnan viszont megszavazás végett a szenátus plénuma elé utalják. Az iparvállalatok és általában a munkaadók körében élénk visszatetszést váltott ki már az a hatalmas terheket jelentő törvény is, amellyel bevezették

az agkori biztosítás intézményét

és ezzel újabb hatalmas összegekkel terhelték meg úgy a munkások, mint a vállalatok költségvetését. A munkügyi miniszterium ily irányú intézkedései az eredeti cél helyett a munkabérek redukálását és újabb munkáselbocsátásokat idéztek elő.

Ennek a helytelen politikának legújabb rajtása az a törvényjavaslat, amelyet parlamenti kezdeményezésből nyújtottak be a képviselőház elé és amelylyel

az ipart és a kereskedelmet egy egymilliárd lej meghaladó adóval sújtják.

A javaslatot, amelyet néhány bányászati képviselő készített a temesvári munkanélküliek se-

gélyezése érdekében, a munkaügyi miniszterium magáévá tette, azt általánosította és az összes városokra kiterjesztette. A javaslat engedélyt ad a városoknak arra, hogy

egész sereg új fogyasztási illetéket és más speciális taxát vessenek ki az iparra és kereskedelemre,

amely mint említettük, meg fogja haladni az egymilliárd lejt. A javaslatot meglepetésszerűen szavazták meg a Kamara egyik éjszakai ülésén és most a szenátus elé kerül.

Az UGIR legutóbbi ülésén élesen kikelték a már félig megszavazott törvény ellen és megbízták a Gyáriparosok Egyesületének szenátorait, hogy a szenátusi bizottságban fejtsek ki, hogy a jelenlegi körülmények között az ipar és kereskedelem képtelen újabb terheket elviselni. Böszörményi kolozsvári delegátus tiltakozott a nemrégiben megszavazott munkakamaráról szóló törvény azon intézkedése ellen, amely szerint

az ipar ezentúl egyetlen elbocsátást sem eszközölhet a munkaügyi miniszterium előzetes beleegyezése nélkül.

Tűzifa a legolcsóbb vagon, ol sulyra Oravetz és Holländer-cégnél Óvár-téren Telefon 491

Rádió műsor

— Romániai időszámlás. —

VASARNAP, OKTÓBER 9.

Bukarest, 12; Dumitrescu zkar. 13; Gr. 17; Fainst z. 18; Marcu zkar; Könyű és román zene. 20.40; Gr. 21; Mozart: Don Juan c. operája. — Budapest I. 10; Hírek. 11; R. kath. istentisztelet. 12.15; Evangélikus istentisztelet. 3; Rózsavölgyi gramofonhangv. 4.30; Az Országos Postászenekar hangversenye. 6.45; Magyar dalest a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. Közreműködik: Bodán Margit, Cselényi József és Csorba Gyula cigányzenekara. 8; Sporteredmények. 8.20; Operatéladás a Studióból. „A pacsipta”. Énekes láték három felvonásban. Zenéjét szerezte Lehár Ferenc. Utána kb. 10.30; Sporteredmények Majd; Károlyi Árpád és cigányzenekarának hangv. a Spolarics-kávéház-ból. 12; Sándor György jazz-zenekarának hangv. a Royal-étteremből. — Budapest II. 4—4.45; Homocord gramofonhangv. — Bécs. 8.35; Ébresztő. 9.20; Reggeli hangv. Gr. 11.15; Haydn Szent miséjének kö. a kismartoni vártemplomból. 12.40; A szimfónikusok hangv. Schneiderhan hegedűművész. 13.50; A szimfónikusok szór. zenéje. 17.30; Az állami opera karának és szólóistáinak hangv. 20; Divatos dalok. 23.15—1; Payr zkar szórakoztató zenéje. — Belgrád. 12; Népdalok. 13.05; Gramof. 13.30; Rzkar. 20.30; Skalar hegedűművész. 21; Gr. 21.35; Lehár-est. — Heilsberg. 17.05; Szór. zene. 19.40; Három évszázad német bölcsődala. — Langenberg. 17.30; Szór. z. 19; Közv. a müncheni székesegyház-ból. 21; Beethoven; Fidelio c. operája. — Milánó. 17.30; Könyű zene. 20; Gr. Csak Trieste kvintet. 21.30; Opera. — Prága. 7.15; Zenes ébresztő. 8.30; Karlsbad reggeli zkar. 10.45; Gr. 12; Rzkar. 18.40; Gr. 19; Német óra. Benatzky; A három muskétás. 20; Gr. 22; Rzkar. 23.25; Milinovszky fuvószekara. — Róma. 18; Ének- és zenekari verseny. 21.30; Mascagni; Amica c. kétfelv. operája. Közben; Uffrajz. — Svájc; aleman adó. 18.30; Gr. 21; Rzkar. 21.20; Kamara z. 22.40; Tán z. — Varsó. 13.15; Szimf. hangv. 16.05; Gr. 17.25; Gr. 18; Zongv. 19; Könyű z. 22.05; Szór. z. 23; Tán z.

HÉTFŐ, OKTÓBER 10.

Bukarest. 13; Gr. 18; Rzkar. Ketelbey-művek. 19.10; Rzkar. 20.40; Gr. 21; Kamarazene. Grieg; G-moll négyes. 21.45; Pessione hárfaművész. 22.10; Haydn; D-dur négyes. — Budapest I. 10.15; Az áhampendőség zenekarának hangversenye. 13; Déli harangszó. 13.05; A Mándits szalonzenekar hangversenye. 5; Asszonyok tanácsadója. 6; „Az örlöngő rikord”. Fáró dr. Gudernus Leó előadása. 6.30; His Master's Voice gramofonhangv. 7.30; Német nyelvoktatás. 8; László

Imre magyar nótákat énekel Kurina Simi és cigányzenekarának kíséretével. 9.15; Zilahy Lajos előadása: „A magyar irás küldöndő”. 9.45; A Róth vonósnégyes hangv. 11; Szór. zene. 12.15; Gutenberg szalonzenekar hangv. a Durakorzó-kávéház-ból. — Bécs. 12.30; Silving zkar. 13.40; Kreisler gr.-lemezek. 14.10; Gr. 18; Macho zkar szór. zenéje. 20.35; Wacek zkar hangv. Vesely citeraművésszel. 22.10; Liszt; Koronázási mise. Az udvari zenekar előadásában. 23.10; Korngold-jazz. — Belgrád. 12; Gr. 13.05; Rzkar 17; Gr. 18; Rzkar. 21; Bugarinovics énekesnő. 23.30; Cigányzene. — Berlin. 17.30; Virtuoz hegedűművek. Reuter Florizel előadása. 17.55; Fuvola z. 20.15; Szór. z. 21.30; Orgonaművek. 22.10; Vidám óra. 1-g Tánzene. — Langenberg. 18; Szólisták. 20.30; A német olimpiakonok beszélnek. Gr. 21; Szór. z. 23.45; Tán z. Stuttgartból. — Milánó. 18.10; Kvintet. 20; Könyű zene hegedűszólvál. 20.30; Gr. 21.30; Szór. zene. — Mor. Ostrava. 11; Radványi fuvószene. 12; Gr. 13.20; Rzkar. 16.30; Fluhs énekes Schubert-dalokat ad elő. 18.10; Markowitza zongoraművész. 23.10; A cseh-négyes hangv. — Páris. Radio-Paris. 22; Dumas; „A kaméliás hölgy” c. színműve. — Pozsony. 12.05; Gr. 17.15; Rzkar. 18.30; Fleischhans énekes. 19; Német István zongoraművész. 21.10; Nédbal; Erivan c. operettje. 23.50; Schrammel zene. — Prága. 7.15; Zenes ébresztő. 14.30; Gr. 16.30; Fuvola hangv. 18.50; Gr. 20.15; Rzkar. Kurenko Marta énekesével. — Svájc; aleman adó. 17; Cornevillei harangok, részl. 20.05; Ritkán hallott zeneművek. 20.30; A tán z. ósálakja. 21.15; Japán eredeti z. 21.40; Szór. z. 22.40; Beethoven művek.

KEDD, OKTÓBER 11.

Bukarest. 13; Gr. 14; Gr. 18; Motcoi zenekar. Könyű és román zene. 19.10; Motcoi zenekar. 20.40; Gr. 21; Rzkar. 21.45; Jordanesu énekesnő román dalokat ad elő. 22.05; Rzkar. — Budapest I. 10.15; Polydor — Brunswick gramofonhangv. 13; Déli harangszó. 13.05; A rádió házikvintettjének hangv. 4.30; A rádió diák-felőrája. 5; Révész Béla előadása: „Száz ezer iskolagyerek”. 6; A Berend szalon- és jazz-zenekar hangv. az Ostende-kávéház-ból. Szánthó Gyula énekszámaival. 7.30; Francia nyelvoktatás. 8; Herz Lill zongorahangv. 8.40; „Az újságíró szent lángja”. Thury Lajos előadása. 9.10; Szüreti meghívó. 9.20; Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangv. — Bécs. 12.30; Falti-négyes. 13.40; Grosse Kurt gr.-lemezek. 14.10; Gr. 16.20; Riehl Izolda énekesnő dalestje. 17.45; Winternitz zkar. 20.20; Opera közv. az állami operából. Utána szór. z. — Belgrád. 12; Rzkar. 13.05; Gr. 13.35; Gr. 17; Gr. 18.30; Népdalok. 20.30; Gr. 21; Opera Ljubljánából. Utána cigányzene. — Berlin. 17.30; Kávéházi z. 20.15; Orlando di Lasso-hangv. 21; Tarka-est. — Kassa. 12.30; Gr. 13.30; Rádiózk. 14.35; Gr. 15.30; Ruzsicska-sza-

lonítós. 18; Hemerka zenekar hangv. 19.50; Gr. 20.15; Rádiózenekar Lehár-szerzeményeket játszik. — Milánó. 18; Tánzene. 20; Vegyes zene. 20.30; Gr. 21.30; Costa; A Maxim királya, három felv. operett. — Mor. Ostrava. 12; Gr. 16.30; Citta hegedűművész. 17.10; Rádiózk. Tánzene. 19; Gr. 20.30; Olmützi énekkar hangv. 21.20; Könyű zene. — Prága. 7.15; Zenes ébresztő. 11.45; Gr. 14.30; Gr. 15.30; Zongoraverseny. Smetana-szerzemények. 18.50; Gr. 19.30; Német óra Rose Mary énekesnő közreműködésével. 20.15; Hegedűkettős. 22; Dalest. 22.30; Cseh vonósnégyesek. 23.20; Szalonzene. — Svájc; aleman adó. 17.30; Kis zkar hangv. 21; Szór. z. 21.30; Lant- és gitárdalok. 23.30; Ländler zkar tánzenéje. — Varsó. 18; Szimf. hangv. 20.15; Zenei tárca. 22; Zongv. 23.15; Tán z.

Az ERDÉLYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

Köszönetnyilvánítás.

Ezúton mondok hálás köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen, sokat szenvedett feleségem ravatalára koszorút, csokrot helyeztek és a temetésen résztvettek.

Wagner Károly, Pancota.

Értesítem a n. 6. közönséget, hogy **Str. METIANU (FORRAY-ucca) 14.sz. alatt új büffét nyitottam**

hol a legkitünőbb hideg ételekkel és legprimább italokkal állok szives rendelkezésükre. Ugyanott **elsőrendű bükkfa pormentes vasaló szén csomagóiva kapható angróban Lei 2.60.**

Szives pártfogást kér:

KOTZKA E.

ABC

utások részére:

A: Ha Budapestre jön, szálljon meg a dunaparti elsőrangú **BRISTOL** szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt mindent: szépszobát, kitűnő ellátást és szórakozást, hisz úgy a délutáni teánál, mint az esti vacsoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát teljes kitűnő ellátással) — a szoba fekvésétől függően — már napi **12 pengőért** kaphatja

ELADÓ elköltözés végett egyholdas szőlő szép villával, gyümölcsfákkal és virágokkal, gyönyörű fekvésű avaraló, pormentes. Baračca valea frunzişului No 625. 5 perc a villamos megállótól és 10 perc a vonathoz. 3432

Tűzifa

legolcsóbban beszerezhető:

CONCURENTA

fatelepen v. Választó-u. 176-178.

1 öl Ia száraz hasáb
Lei 560 8454

OKTATÁS.

Francia órákat ad

volt állami tanár, ugyanakkor a kisebbségeket román nyelvre is tanítja. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3498

NÉMET, FRANCIA OKTATÁS nagyon mérsékelt tandíj. Str. Unirel 1. sz. 8098

Asszonyok, leányok részére

gyorsan és pontosan elsajátítható varró-és szabásati tanfolyamot kezdek. A legújabb párisi divat szerint tanítok. Olcsó árban. Probat-szalon, Str. Consistorului 40., I em. 8446

Ruhák, kabátok festése és vagy tisztítása a legmodernebb és leggyorsabban a legzsebben a leggyorsabban **Hospodar-nál** Arad, Str. Troleu (volt Teleki-ucca) 13.

Elhoztuk Európa szenzációit!

Standard, Orion, Blaupunt, Mende 2+1, 3+1, 5+1, 6+1 dinamikus hangszóróval egybeépített rádiókat :: :: ::
Olcsó árak! Kedvező részletfizetés!

:: HAMMER ZSIGMOND és FIA ::

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Béni-tér) 27. sz.

Kis területen csak kajszin- és csereesznyefát ültessen,

de nagy területen is ez a legjövődélmezőbb. Körte, alma, s minden gyümölcsfa 25 lejtől **Pausar-** kertészetben, Zsigmondháza, szemben megrendelhető a cukorgyárral és a virágüzletben: v. WEITZER-u. 9. O O Rózsatörök, ezüstfenyők, bukszusok és minden más dísznövények nagy tömegben kaphatók.

Őszi ruhákat és kabátokat legszöbben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényes **KNAPP** modernül berendezett vállalata v. Weitzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Hirdessen az Aradi Közlönyben

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lei. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lei. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

FÜGGETLEN NŐ középkorú ur figyelmes barátját keresi. „Független” jelzére az Aradi Közlöny kiadóiba. 3430

Hölgyeim és Uraim!

Saját érdekükben végleges elhatározásuk előtt ha jó rádiót kívánnak vásárolni tekintsek meg a 8 lámpás legújabb „Screen-Greed” csövekkel ellátott amerikai HÁLÓZATI GÉPET, melynek ára dinamikus hangszóróval egybeépítve 12.500 lei.

HIRSCHMANN KÁROLY, Arad, Strada Gh. Lazar 17. 3441

HAZASSÁG.

KÜLFÖLDÖN JÁRT

35 éves, jömegejelenésű iparos vagy üzleti szellemmel bíró, vagy bármilyen más szakmában jártas, eddig nőtlen állapotú, nősülési szándékából megőszkedne, körülönbség nélkül leányval vagy özvegyasszonnyal, hozomány feltétlenül megkívántatik, vagy bármilyen gazdálkodásba beöszülnek. Érdeklődők válaszbélyeggel ellátott részletes levelekre diszkréciónal válaszolok. Leveleket „35 éves megbízható” jelzére az Aradi Közlöny kiadóiba kérem. 3435

ALKALMAZÁS.

SUCHE deutsche Köchin und Stubenmädchen. Str. Moise Nic. 14. I. 3437

INTELLIGENS német kisasasszony fél napi állást keres. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóiba kérem leadni. 3451

KIFUTÓFIU felvétetik Tipografia G. Jenci Arad, Bul. Reg. Maria 12. Fischer Eliz palota. 3449

EGY jólfőző mindenest keresek 15-re, v. Apponyi-körut 16., ajtó 6. 3455

PERFEKT SZOBALANY felvétetik. Jelentkezés déli 1-3 óra között Bohus-palota III. em., III. kapu, ajtó 17.

LAKÁS.

MODERN háromszobás üres lakás kiadó volt Ferdinand-ucca 3. 3439

A Str. GRĂCEANU v. Perényi-uccában

url magánház 4 szobás komplett lakással november 1-re kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3446

MODERN 4 szobás lakás erkéllyel azon naira kiadó Földes-palota. 3448

TELJESEN KÜLÖNBEJÁRATU uccai szoba fürdőszobával kiadó v. Batthyány ucca 17., I. em. Mahler. 3447

FUTOROZOTT 2 szobás, fürdőszobás lakás konyhahasználattal azonnalra kerestetik. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 3445

KETTŐSZOBÁS lépcsőházi garcon lakás fürdőszobával kiadó. Bulev. Carol 67. szám.

A Str. Sincal (v. Szt. Antal-uccában)

egy teljesen modern villa parkirozott udvarral, november 1-től kiadó. — Ertekezhetni Halmainál, Str. Eminescu 9. sz. (Deák Ferenc-ucca.) 3458

MODERN uccai kétszobás lakás kiadó nov. 1-re v. Kossuth-u. 62-64. 3460

EGYSZOBÁS, konyhás lakás tótóru kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ november 1-re 3 szobás, fürdőszobás modern lakás a Str. Ghiba Birta 40. sz. alatt és 2 szobás, fürdőszobás modern lakás a Str. Consistoriului No. 20. sz. alatt. 3461

EGYSZOBÁS azonnalra is, 2-3 szobás lakás és egy raktár kiadó november 1-re az Ortutay-palotában. 3458

Kiadók 1-2-3-4 szobás

modern fürdőszobás, parkettás lakások ujonnan festve 12,000 lejtől 36,000 lej évi bérrel Bulev. Regele Ferdinand 63-65. szám alatt, Bővebbet háztulajdonosnál Bulev. Regele Ferdinand 22. sz. alatt. 8427

KIADÓ ujonnan festett két uccai szoba üvegezett zárt folyosó, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel 410 lakás. Strada Ciorgariu (volt Vásosey-u.) 17.

CSINOSAN butorított tiszta szoba a város központjában 500 lejért kiadó — Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 400

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvele közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

VÉTELESEMLADÁS.

HASZNÁLT, de jó állapotban levő vízvezeték kiöntő-kagyló, megvételre kerestetik. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóiba kérek.

Motorok

100 HP. Diesel, 55 és 35 HP. Szérgáz, 30 és 12 HP. Nyersolaj, 30, 25 és 20 HP. Petroleum motorok és egy komplett hidraulikus olajsajtó eladó Friedrich Testvérek, Temesvár.

ELADÓ keresztúros bécsi zongora. — Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

ELADÓ villanegyedben modern adómentes ház. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3326

NAGYOBB helyiségek fűtésére kiválóan alkalmas vaskályva olcsón eladó. Megbízásból Karel, volt Deák Ferenc-u. 33. 3438

Rossz villanyégők,

rossz elemek becserélése ráfizetéssel ujakra a Motorica-nál volt Asztalos Sándor-ucca 12.

ZONGORA rövid, keresztúros, fekete, eladó Str. Nicolae Grigorescu 2., ajtó 4. 3442

JÓKARBAN lévő használt amerikai ír-asztal eladó MITRAI törvényszéki hitese fordító, Bulev. Reg. Ferdinand 5. (Csánádi bankpalota, az udvarban.)

UJ PROTESZ porszívó jutnyos áru NŐI BUNDÁK és boák, hat személyes ezüst evőeszközök, alpaca evőeszközök, antik szekreter, intarziás szekrények, comód, komplett jókaj, értékes festmények, keleti perzsaszőnyegek, fotók, sezlónok, vendéglői berndorfi edények és porcellán csészék, tükrök, 410 villanylámpák, vitrinek, ékszeres, függönyök, storeok, Schörlberl ág. háló, ebédlő, szalon uriszoba, konyha berendezések, fotelok, dísz tárgyak, zongorák, hegedűk, réz és vaságyak, bronz girandolok stb. eladók. SALGÓNE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Szécsenyi-ucca) Neuman palota. 1000

ELSŐRENDŰ féderes stráfkoszi lóval együtt eladó Virág-ucca 82.

Akar jó és szép pap - **Haubenreich Mihály** 50 év óta fenálló műhelyéhez, Arad, v. Batthyány- és Széchenyi-u. sarok Olcsó árak, lelkiismeretes munka!

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST.

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTEL”.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

TIZ EVE fennálló angro üzletünkhöz tökével rendelkező esetleg együttműködő társat keresünk. Ajánlatokat „Biztos befektetés” jelzére az Aradi Közlöny kiadóiba kérem. 3452

FÖTÉRI ÜZLETHELYISÉG, volt Mencer Oszkár helyiség, azonnalra kiadó. 3450

EGY jóforgalmu belvárosi tizlet eladó. — Cim az Aradi Közlöny kiadóiban. 3459

Figyelem! PIROSKY szalonban újítás! Minden nap

Ondolás 10 lej | Halmosás 10 lej
Hajvágás 10 lej | Manikür 10 lej
Vízondolás 20 lej.
Uraknak olcsó kiszolgálás.

RÁDIO. Str. Corvin 2. (Hunyadi-u.)

30 éve fennálló fűszer- és fa-üzlet

2 szoba és fürdőszobás lakással, azonnalra kiadó. Ugyanott két kétszobás lakás, mellékhelyiségekkel, azonnalra vagy november 1-re kiadó. Érdeklődni:

Stern Lipót háztulajdonosnál, Str. Matei Corvin 1. (v. Hunyadi-ucca).

MACULATURA-papír 5 kgros csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóiban. 500

Műlábak,

műkezek, valamint Orthopád készülékek, ludtalpbetétek, sértykötők és kötszerek mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa

cégnél, Arad, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

Olcsó tűzifa

nagy választékban előre, sulyra vaggontételben továbbra is

AUFRIGHT-fatelepen

a régi helyen szerezhető be Cal. Victoriel 1-2. (Gyermek-kórház mellett). Olcsó fuvar és fűrészelés. Famegmunkáló gépek ismét üzembe. TELEFON: 69.

Automobilokat

legszebben, legtartósabban **Ducoval fényez**

Anton Szontágh

Autó-kárpitosmunkát is vállal. Str. Ghiba Birta 42. (v. Kórház-ucca).

Paladics György

asztalos-mester készit:

épület, butort

és berendezéseket feltűnő olcsó árban. Arad, Str. Ghiba Birta 16. v. Varjassy József-ucca)

ZIMMERMANN SÁNDOR szücs

Str. Bucur No. 5. Elvállal mindennemű szőrmemunkát: ugy javítást, mint újat, hozott szőrmékből is. Saját szőrmerek-tárral rendelkezik. O O Olcsó árak!

INGATLAN.

HATSCHKE

Ingatlanforgalmi Irodája Str. Eminescu (v. Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös Ingatlanajánlatai:

1. Belvárosban emeletes lakásban, 1x4, 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 2x1 szobás, esslingeni redőnyök, 900.000.
2. Színházhoz egészen közel emeletes 4x3, 2x1 szobás, 850.000.
3. Központban kétemeletes, 7 bérlemény, részben parkettás, fürdőszobás, 1.500.000.
4. Kulturpalota közelében emeletes sarokház 5 bérleménnyel (2, 3, 4 szobás, fürdőszobás) 1.450.000.
5. Belvárosi forgalmas főútcájában nagy bérház, 220.000 hozam, 1.400.000.
6. V. Szabadság-térhez közel emeletes, részben fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 650.000.
7. Főtérben emeletes bérház, 400.000 hozam, 2.500.000.
8. V. Ferenc-térhez közel magasföldszintes, 8 bérlemény, részben fürdőszobás, nagy gyümölcsös, 550.000.
9. V. Erzsébet-körut mellékútcájában 1x3 szobás, parkettás, fürdő, cseléd-szobás, további 4 bérleménnyel, 470.000.
10. Central mozi táján 1x3, 4x2, 3x1 szobás, 80.000 hozam, vízvezeték, Shone, 525.000.
11. V. Szabadság-tér táján jókarban 4x1 szobás, 135.000.
12. V. Széchenyi-uccához közel 2 szobás, nyitott folyosóval, 160.000.
13. Cukorgyár táján 1x2, 1x1 szobás 90.000.
14. Ugyanott adómentes, 2 szobás, üvegezett veranda, fürdőszobahelyiség, vízvezeték az uccában, pince 160.000.
15. Radnai-uton 4x1 szobás, kifogástalan állapotban, 180.000.
16. V. Választó-ucca táján adómentes, 1x2, 1x1 szobás, 180 öles kert, 130.000.
17. Szerb templom táján 2x2 szobás, 125.000.
18. V. Kossuth-ucca táján adómentes, 1x3, 1x1 szobás, pince, gyümölcsös kert, 200.000.
19. Ugyanott adómentes, 1x2 szobás, veranda, fürdőszobahelyiség, pince, 180.000.
20. V. Választó-ucca táján adómentes, 2 szobás, előszoba, 210 öles telek, 120.000.
21. Ugyanott szoba-konyha, gyümölcsös, 85.000.
22. Belvárosban 4x2, 6x1 szobás, tisztán 10 százalék hozam, 520.000.

INGATLANKÖLCSÖNÖKET ELŐNYÖS FELTÉTELEKKEL FOLYOSÍTATOK.